



ROTOR

USER MANUAL

R-FS2A

MINI CORDLESS RECIPROCATING SAW



WOOD



METAL



PLASTIC



MEAT



RO: MINI FIERĂSTRĂU TIP SABIE CU ACUMULATOR

BG: МИНИ АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕН ТРИОН

EN: MINI CORDLESS RECIPROCATING SAW

PL: MINI PIŁA SZABLASTA AKUMULATOROWA

TR: MİNİ AKÜLÜ TİLKİ KUYRUĞU TESTERE

RU: МИНИ АККУМУЛЯТОРНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА



CARACTERISTICI TEHNICE

Lungimea cursei		13 mm
Frecvența cursei		0–2800 curse/min
Grosimea maximă de tăiere	Metal / Lemn	130 mm
	Lemn	205 mm
Capacitatea acumulatorului		2 Ah
Tensiunea nominală		20 V
Putere		200 W

• În legătură cu activitatea continuă de cercetare și dezvoltare, caracteristicile tehnice prezentate pot fi modificate fără notificare prealabilă.

• Caracteristicile pot varia în funcție de țara de livrare.

• Masa poate varia în funcție de accesoriile instalate, inclusiv acumulatorul.

Unele dintre modelele de acumulatori și încărcătoare indicate mai sus pot fi indisponibile în regiunea dumneavoastră.

AVERTISMENT

Utilizați numai acumulatorii și încărcătoarele indicate mai sus. Utilizarea oricăror alte modele poate duce la vătămări corporale și/sau incendiu.

SIMBOLURI

Următoarele simboluri sunt utilizate pe unealtă. Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.



Citiți manualul de utilizare.



Nu aruncați echipamentele electrice și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!



În conformitate cu directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și privind acumulatorii și bateriile, și în conformitate cu legislația națională, echipamentele și acumulatorii a căror durată de viață a expirat trebuie colectați separat și predați pentru reciclare la punctele specializate de eliminare a deșeurilor.

DESTINAȚIE

Unealta este destinată tăierii lemnului, materialelor plastice și metalelor feroase.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ**AVERTISMENT**

Citiți și însușiți-vă toate indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din prezentul manual se referă atât la modelele alimentate de la rețeaua electrică, cât și la modelele fără fir, alimentate cu acumulator.

Zona de lucru

1. Mențineți locul de muncă curat și asigurați o iluminare corespunzătoare. Dezordinea și iluminarea insuficientă la locul de muncă cresc semnificativ riscul de accidentare.
2. Nu utilizați unelte electrice în medii cu pericol de explozie — în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Unealta electrică poate produce scântei capabile să aprindă praful sau vaporii.
3. În timpul utilizării unelei, țineți persoanele neautorizate, inclusiv copii și vizitatorii, la o distanță sigură. Factorii de distragere pot duce la pierderea controlului asupra unelei.

Siguranța electrică

1. Ștecherlele uneltelor electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare împreună cu unelte electrice prevăzute cu împământare. Ștecherlele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe și frigider. Contactul cu obiecte împământate crește riscul de electrocutare.
3. Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în interiorul unelei crește riscul de electrocutare.
4. Nu permiteți îndoirea excesivă, întinderea sau deteriorarea cablului. Nu utilizați cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea unelei de la rețea. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. La utilizarea unelei electrice în exterior, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber. Utilizarea unui astfel de cablu reduce riscul de electrocutare.
6. Dacă utilizarea într-un mediu umed nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual/întrerupător diferențial (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. Unelele electrice pot genera câmpuri electromagnetice (CEM), care nu reprezintă un pericol pentru utilizator. Cu toate acestea, persoanele cu stimulador cardiac sau cu dispozitive medicale similare trebuie să consulte producătorul dispozitivului și/sau medicul înainte de utilizarea unelei electrice.

SIGURANȚA PERSONALĂ

1. Fiți atenți, concentrați-vă asupra lucrului și folosiți bunul-simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu lucrați cu unealta atunci când sunteți obosit, sub influența substanțelor narcotice, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.
2. Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În funcție de condițiile de lucru, poate fi necesară utilizarea unei măști de protecție împotriva prafului, a încălțăminteii cu talpă antiderapantă, a unei căști de protecție sau a mijloacelor de protecție a auzului.

3. Pentru a evita pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția blocată sau oprită înainte de instalarea acumulatorului. Transportarea unelei cu degetul pe butonul de pornire sau instalarea acumulatorului atunci când întrerupătorul este pornit poate duce la un accident.

4. Înainte de pornirea unelei, îndepărtați toate cheile de reglare și cheile fixe. O cheie lăsată pe o parte rotativă a unelei poate provoca vătămări corporale.

5. Mențineți întotdeauna echilibrul și stați într-o poziție stabilă. O sprijinire sigură permite un control mai bun al unelei în cazul apariției unei situații neprevăzute.

6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung trebuie prins. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul desfăcut pot fi prinse în mecanism.

7. Dacă unealta este prevăzută cu sistem de conectare la dispozitive de aspirare și colectare a prafului, conectați-l obligatoriu și utilizați-l corect. Utilizarea colectoarelor de praf reduce riscurile asociate expunerii la praf.

8. Nu permiteți ca obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a unelei să reducă atenția acordată siguranței. O singură mișcare neglijentă poate duce la vătămări corporale grave.

9. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta electrică — aceștia ajută la prevenirea leziunilor oculare. Ochelarii de protecție trebuie să respecte standardul ANSI Z87.1 în SUA, EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia și Noua Zeelandă. În Australia și Noua Zeelandă este necesară suplimentar utilizarea unei viziere de protecție pentru față. Angajatorul are obligația de a se asigura că operatorul și toate persoanele aflate în apropiere utilizează echipamentul individual de protecție corespunzător.

Utilizarea și întreținerea unelei

1. Nu suprasolicitați unealta. Utilizați unealta corespunzătoare tipului de lucrare efectuată. O unealtă aleasă corect va efectua lucrarea mai rapid, mai sigur și în regimul pentru care a fost proiectată.

2. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu asigură pornirea sau oprirea acesteia. O astfel de unealtă este periculoasă și necesită reparație.

3. Înainte de reglare, înlocuirea accesoriilor sau depozitare, deconectați acumulatorul de la unealtă sau aduceți întrerupătorul în poziția blocată ori oprită. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală.

4. Depozitați unealta neutilizată într-un loc inaccesibil copiilor și persoanelor neinstruite. Unealta reprezintă un pericol în mâinile unui utilizator nepregătit.

5. Întrețineți periodic unealta electrică și toate accesoriile acesteia. Verificați lipsa alinierii incorecte, blocarea pieselor mobile, deteriorarea componentelor și alte defecțiuni care pot afecta funcționarea unelei. În cazul în care există deteriorări, unealta trebuie reparată. Multe accidente se produc din cauza stării tehnice necorespunzătoare a uneltelor electrice.

6. Accesoriile de tăiere trebuie să fie curate și bine ascuțite. Starea corespunzătoare a elementelor de tăiere reduce riscul de blocare și facilitează controlul unelei.

5. Utilizați unealta electrică, accesoriile și capetele de lucru strict în conformitate cu prezenta instrucțiune, ținând cont de condițiile de lucru și de natura sarcinii executate. Utilizarea unelei în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

7. Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și necontaminate cu ulei sau vaselină. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase îngreunează ținerea în siguranță a unelei și controlul acesteia în situații neprevăzute. 8. În timpul lucrului, nu utilizați mănuși de lucru din material textil, care se pot agăța de piesele aflate în mișcare. Pătrunderea unor astfel de mănuși în zona de rotație poate duce la vătămări corporale.

Utilizarea și întreținerea unelei cu acumulator

1. Încărcați acumulatorul numai cu încărcătorul indicat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

2. Utilizați unealta electrică numai cu acumulatorii special destinați acesteia. Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări corporale și/sau incendii.

3. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita contactele acumulatorului. Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

4. În cazul manipulării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu pielea, clătiți zona afectată cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală. Electrolitul poate provoca iritații sau arsuri.

5. Nu utilizați acumulatori și unelte deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau vătămări corporale.

6. Nu expuneți acumulatorii sau unealta la foc ori la temperaturi excesiv de ridicate. Expunerea la temperaturi peste 130 °C poate duce la explozie.

7. Respectați întotdeauna instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la o temperatură care se află în afara intervalului indicat în documentație. Nerespectarea regimului de temperatură poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

Întreținere

1. Repararea unelei trebuie efectuată numai de personal calificat, folosind piese de schimb corespunzătoare.

Întreținerea efectuată de persoane nepregătite poate duce la vătămări corporale.

2. Nu încercați niciodată să întrețineți singur acumulatorii deteriorați. Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de centre de service autorizate. 3. Respectați instrucțiunile privind lubrifierea și înlocuirea accesoriilor.

Avertismente de siguranță la lucrul cu ferăstrăul sabie cu acumulator

- 1.Țineți unealta de suprafețele izolate de prindere dacă, în timpul lucrului, există posibilitatea ca accesoriul de tăiere să intre în contact cu cabluri electrice ascunse. La contactul cu un conductor aflat sub tensiune, părțile metalice expuse ale unelei pot ajunge, de asemenea, sub tensiune și pot provoca electrocutare.
- 2.Fixați piesa de prelucrat cu cleme sau printr-o altă metodă sigură pe o suprafață stabilă. Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea acesteia de corp nu asigură o fixare sigură și poate duce la pierderea controlului asupra unelei.
- 3.Utilizați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție de tip închis. Ochelarii obișnuiți și ochelarii de soare nu reprezintă mijloace de protecție a ochilor.
- 4.Evitați tăierea pieselor de prelucrat care conțin cuie. Înainte de începerea lucrului, verificați piesa de prelucrat pentru a identifica eventualele cuie și îndepărtați-le, dacă este necesar.
- 5.Nu încercați să tăiați piese de prelucrat ale căror dimensiuni depășesc limitele admise pentru această unealtă.
- 6.Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că în spatele piesei de prelucrat există suficient spațiu liber și că pânza de ferăstrău nu va lovi podeaua, bancul de lucru sau alte obiecte.
- 7.Țineți ferm unealta cu ambele mâini.
- 8.Înainte de pornirea unelei, asigurați-vă că pânza de ferăstrău nu atinge piesa de prelucrat.
- 9.Țineți mâinile departe de piesele aflate în mișcare.
- 10.Nu lăsați unealta în stare pornită fără supraveghere. Utilizați unealta numai ținând-o în mâini, în poziția de lucru.
- 11.Opriți întotdeauna unealta și așteptați oprirea completă a pânzei de ferăstrău înainte de a o scoate din piesa de prelucrat.
- 12.Nu atingeți pânza de ferăstrău sau materialul tăiat imediat după terminarea lucrului — acestea pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- 13.Nu porniți unealta în gol fără necesitate.
- 14.Utilizați întotdeauna o mască de protecție împotriva prafului sau un respirator adecvat, corespunzător tipului de material prelucrat și caracterului lucrărilor efectuate.
- 15.Unele materiale pot conține substanțe toxice. Evitați inhalarea prafului și contactul acestuia cu pielea. Respectați recomandările producătorului materialului, indicate în fișa cu date de securitate.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.



AVERTISMENT

Nu permiteți ca obișnuința sau încrederea dobândită prin utilizarea frecventă a ferăstrăului să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță prevăzute pentru această unealtă.

Utilizarea incorectă a unelei sau nerespectarea cerințelor din prezentul manual poate duce la vătămări corporale grave.

Măsuri importante de siguranță la utilizarea acumulatorului

1.Înainte de utilizarea acumulatorului, citiți cu atenție toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe:

- 1.încărcător;
- 2.acumulator;
- 3.produl în care este utilizat acumulatorul.
- 2.Nu dezasamblați acumulatorul.
- 3.Dacă timpul de funcționare al acumulatorului s-a redus semnificativ, opriți imediat utilizarea acestuia. Continuarea utilizării poate duce la supraîncălzire, arsuri sau chiar explozie.
- 4.Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. În caz contrar, este posibilă deteriorarea parțială sau completă a vederii.
- 5.Nu permiteți scurtcircuitarea acumulatorului:
 - 1.nu atingeți contactele cu obiecte conductoare de curent;
 - 2.nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.;
 - 3.nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.
- Scurtcircuitarea acumulatorului poate provoca un curent puternic, supraîncălzire, arsuri sau deteriorarea acumulatorului.
- 4.Nu depozitați unealta și acumulatorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- 5.Nu ardeți acumulatorul, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau și-a epuizat complet durata de viață. La expunerea la foc, acumulatorul poate exploda.
- 6.Nu permiteți lovirea sau căderea acumulatorului.
- 7.Nu utilizați un acumulator deteriorat.
- 8.Elementele litiu-ion conținute în acumulator intră sub incidența legislației privind transportul mărfurilor periculoase. În cazul transportului comercial, de exemplu de către companii de transport, trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și marcare. Pentru pregătirea produsului în vederea expedierii, se recomandă consultarea unui specialist în transportul materialelor periculoase. Respectați, de asemenea, cerințele suplimentare stabilite în țara dumneavoastră. Contactele acumulatorului trebuie acoperite cu bandă sau izolate, iar acumulatorul trebuie ambalat astfel încât să nu se deplaseze în interiorul ambalajului.
- 9.Eliminați acumulatorii în conformitate cu cerințele normative locale.
- 10.Utilizați acumulatorii numai cu produsele aprobate de compania ROTOR. Instalarea acumulatorului în dispozitive incompatibile poate duce la incendii, supraîncălzire, explozie sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI



ATENȚIE

Utilizați numai acumulatori originali ROTOR. Utilizarea acumulatorilor neoriginali sau modificați poate duce la distrugerea acestora, incendii, vătămări corporale și deteriorarea echipamentului. În plus, acestea anulează garanția ROTOR pentru uneealtă și încărcător.

Recomandări pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorului

- 1.Încărcați acumulatorul înainte ca acesta să se descarce complet. La primele semne de scădere a puterii, opriți imediat lucrul și puneți acumulatorul la încărcat.

2. Nu încărcați niciodată din nou un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea îi reduce durata de viață.
3. Încărcarea trebuie efectuată la o temperatură ambientă cuprinsă între 10 °C și 40 °C. Înainte de încărcare, lăsați acumulatorul fierbinte să se răcească.
4. Dacă acumulatorul nu este utilizat mai mult de șase luni, încărcați-l.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR



ATENȚIE

Înainte de efectuarea oricăror reglaje sau de verificarea funcțiilor, asigurați-vă că unealta este oprită, iar acumulatorul este scos.

Instalarea și scoaterea acumulatorului



ATENȚIE

Opriti întotdeauna unealta înainte de instalarea sau scoaterea acumulatorului.



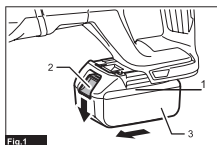
ATENȚIE

La instalarea sau scoaterea acumulatorului, țineți ferm unealta și acumulatorul.

Dacă unealta și acumulatorul nu sunt ținute în mod sigur, acestea pot aluneca din mâini, ceea ce poate duce la deteriorarea unelei, a acumulatorului sau la vătămări corporale.

Fig. 1:

1. Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului
2. Butonul de detașare a acumulatorului
3. Acumulatorul



Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de pe partea frontală a acestuia și extrageți-l din carcasa unelei.

Pentru a instala acumulatorul, aliniați proeminența acumulatorului cu canelura din carcasa unelei și introduceți-l până la capăt. Continuați să introduceți acumulatorul până când auziți un clic caracteristic.

ATENȚIE

Instalați acumulatorul până la blocarea completă. În caz contrar, acumulatorul poate cădea în mod neașteptat din unealtă și poate provoca vătămări utilizatorului sau persoanelor aflate în apropiere.

ATENȚIE

Nu aplicați forță la instalarea acumulatorului. Dacă acesta nu se introduce liber, probabil este montat incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Acest sistem oprește automat alimentarea unelei pentru a prelunge durata de viață a acumulatorului.

Unealta se oprește automat în timpul funcționării atunci când apare una dintre următoarele situații:

Suprasarcină

Unealta funcționează cu o sarcină excesivă și consumă un curent anormal de mare.

În acest caz, opriți unealta și întrerupeți operațiunea care a provocat suprasarcina. Apoi porniți din nou unealta.

Dacă unealta nu pornește, acumulatorul este suprîncălzit. Așteptați răcirea acestuia înainte de a porni din nou unealta.

Nivel scăzut de încărcare a acumulatorului

Nivelul de încărcare rămas al acumulatorului nu este suficient pentru funcționarea unelei.

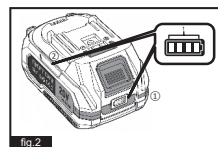
În acest caz, scoateți acumulatorul și încărcați-l.

Afișarea nivelului de încărcare a acumulatorului

Numai pentru acumulatorii prevăzuți cu indicator.

Fig. 2:

1. Indicator LED al nivelului de încărcare
2. Buton de verificare a nivelului de încărcare



Pentru a verifica nivelul de încărcare rămas, apăsați butonul de verificare de pe acumulator. Lămpile indicatoare se vor aprinde timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare:			Nivel de încărcare rămas:
Aprinse	Stinse	Clipse	
■ ■ ■ ■			75% – 100%
■ ■ ■	□		50% – 75%
■ ■	□ □		25% – 50%
■	□ □ □		0% – 25%
▬	□ □ □		Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Funcționarea întrerupătorului

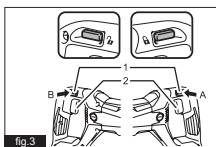


ATENȚIE: Înainte de instalarea acumulatorului, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire se apasă lin și revine în poziția „OPRIT” atunci când este eliberat.

ATENȚIE: Când unealta nu este utilizată, apăsați butonul de blocare din partea A pentru a fixa întrerupătorul de pornire în poziția oprită.

Fig. 3:

1. Buton de blocare
2. Întrerupător de pornire



Pentru prevenirea pornirii accidentale, unealta este prevăzută cu un buton de blocare.

Pentru pornirea unelei, apăsați butonul de blocare din partea B și, în același timp, apăsați întrerupătorul de pornire.

Viteza unelei crește pe măsură ce se mărește presiunea exercitată asupra întrerupătorului de pornire. Pentru oprire, eliberați întrerupătorul de pornire.

După finalizarea lucrului, apăsați întotdeauna butonul de blocare din partea A.

ASAMBLARE

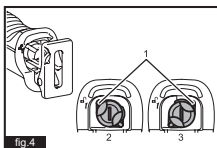
ATENȚIE: Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra unelei, asigurați-vă că aceasta este oprită, iar acumulatorul este scos.

Montarea și demontarea pânzei ferăstrăului sabie

ATENȚIE: Înainte de montare, curățați temeinic pânza de ferăstrău și zona clemei de așchii și particule străine. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la fixarea insuficientă a pânzei și la vătămări corporale grave. Înainte de montarea pânzei de ferăstrău, asigurați-vă că pârghia de prindere a pânzei, care face parte din buca de prindere, se află în poziția deblocată pe carcasa izolatoare. Dacă pârghia se află în poziția blocată, rotiți-o în poziția deblocată.

Fig. 4:

1. Pârghia de prindere a pânzei
2. Poziție deblocată
3. Poziție blocată



Introduceți pânza de ferăstrău în clemă până la capăt. Buca de prindere se va roti și va fixa pânza. Asigurați-vă că pânza nu poate fi extrasă, chiar dacă o trageți cu mâna.

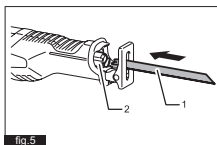


Fig. 5:

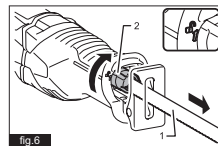
1. Pânză de ferăstrău
2. Bucă de prindere

ATENȚIE: Dacă pânza de ferăstrău nu este introdusă suficient de adânc, aceasta poate fi proiectată în afară în timpul funcționării. Acest lucru este extrem de periculos.

Pentru demontarea pânzei de ferăstrău, rotiți complet pârghia de prindere în direcția săgeții. Pânza va fi eliberată, iar pârghia de prindere se va fixa în poziția deblocată.

Fig. 6:

1. Pânză de ferăstrău
2. Pârghia de prindere a pânzei



ATENȚIE: Țineți mâinile și degetele departe de pârghia de prindere în timpul acționării acesteia. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la vătămări corporale.

NOTĂ: Dacă ați scos pânza de ferăstrău fără a roti complet pârghia de prindere, este posibil ca pârghia să nu se fixeze în poziția deblocată. În acest caz, rotiți din nou complet pârghia de prindere și asigurați-vă că aceasta este fixată în poziția deblocată.

NOTĂ: Dacă pârghia de prindere a ajuns în interiorul carcasei unelei, porniți unealta pentru scurt timp, astfel încât mecanismul de prindere să iasă în exterior. Înainte de montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău, scoateți obligatoriu acumulatorul din unealtă.

EXPLOATARE

ATENȚIE: În timpul lucrului, apăsați întotdeauna ferm talpa de sprijin pe piesa de prelucrat. Dacă talpa nu este apăsată pe suprafață sau este îndepărtată de aceasta, apare o vibrație puternică și/sau o răsucire, ceea ce poate duce la ruperea periculoasă a pânzei de ferăstrău.

ATENȚIE: La tăierea metalului, purtați obligatoriu mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de așchile fierbinți.

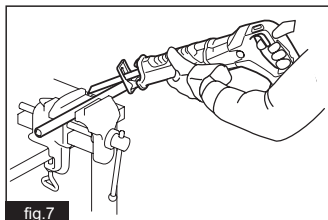
ATENȚIE: Utilizați obligatoriu ochelari de protecție care corespund standardelor naționale în vigoare.

ATENȚIE: La tăierea metalului, utilizați întotdeauna un lichid de răcire adecvat sau ulei de tăiere. Lipsa lubrifierii duce la uzura prematură a pânzei de ferăstrău.

ATENȚIE: Nu permiteți îndoirea pânzei de ferăstrău în timpul tăierii. Apăsați ferm talpa de sprijin pe piesa de prelucrat. Nu permiteți unelei să sară.

Aduceți pânza de ferăstrău la material printr-o atingere ușoară. Mai întâi realizați o tăietură de ghidare la viteză redusă, apoi continuați tăierea la o viteză mai mare.

Fig. 7



ÎNȚREȚINERE



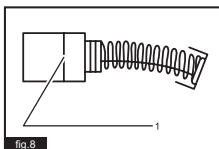
ATENȚIE: Înainte de inspectarea sau efectuarea lucrărilor de întreținere tehnică, opriți întotdeauna unealta și scoateți acumulatorul.

NOTĂ: Nu utilizați benzină, solvenți, alcool sau substanțe similare. Acest lucru poate duce la decolorarea, deformarea sau fisurarea pieselor.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig. 8:

1. Marcaj limită



ACCESORII SUPLIMENTARE



ATENȚIE: Accesoriile și capetele de lucru indicate sunt recomandate pentru utilizarea cu unealta ROTOR descrisă în prezentul manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau capete de lucru poate reprezenta un pericol pentru utilizator. Utilizați accesorii numai conform destinației lor directe.

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare despre aceste accesorii, adresați-vă celui mai apropiat centru de service ROTOR.

- Pânze pentru ferăstrău sabie
- Acumulatori și încărcătoare originale ROTOR

NOTĂ: Unele dintre accesorii indicate pot fi incluse în setul de livrare al unelei. Componenta setului poate varia în funcție de țară.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дължина на хода		13 mm
Честота на хода		0–2800 хода/мин
Максимална дебелина на рязане	Метал / Дърво	130 mm
	Дърво	205 mm
Капацитет на акумулаторната батерия		2 Ah
Номинално напрежение		20 V
Мощност		200 W

- Във връзка с непрекъснатите изследвания и разработки посочените технически характеристики могат да бъдат променени без предварително уведомление.
- Характеристики могат да се различават в зависимост от страната на доставка.
- Теглото може да се различава в зависимост от монтираните аксесоари, включително акумулаторната батерия.

Някои от посочените по-горе модели акумулаторни батерии и зарядни устройства може да не са налични във вашия регион.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други модели може да доведе до нараняване и/или пожар.

СИМВОЛИ

Следните символи се използват върху инструмента. Преди започване на работа се уверете, че разбирате тяхното значение.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не изхвърляйте електрическото оборудване и акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци!



В съответствие с европейските директиви относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, както и относно акумулаторите и батериите, и в съответствие с националното законодателство, оборудването и акумулаторните батерии, чийто експлоатационен срок е изтекъл, подлежат на разделно събиране и предаване за рециклиране в специализирани пунктове за обезвреждане на отпадъци.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и черни метали.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочетете и усвойте всички указания. Неспазването на посочените по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за последваща справка.

Терминът „електроинструмент“ в настоящото ръководство се отнася както за мрежови модели, работещи от електрическата мрежа, така и за акумулаторни безжични модели.

Работна зона

1. Поддържайте работното място чисто и осигурете добро осветление. Безпорядъкът и лошото осветление на работното място значително увеличават риска от наранявания.
2. Не използвайте електроинструменти във взривоопасна среда — при наличие на леснозапалими течности, газове или прах. Електроинструментът може да създава искри, способни да възпламенят прах или пари.
3. По време на работа с инструмента дръжте странични лица, включително деца и посетители, на безопасно разстояние. Разсейващите фактори могат да доведат до загуба на контрол върху инструмента.

Електробезопасност

1. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела. Не използвайте преходници със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Контактът със заземени обекти увеличава риска от токов удар.
3. Не излагайте електроинструмента на въздействието на дъжд или влага. Попадането на вода във въртешността на инструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не допускайте прегъване, опъване и повреждане на кабела. Не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на инструмента от електрическата мрежа. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
5. При работа с електроинструмент на открито използвайте удължител, предназначен за външна употреба. Използването на такъв кабел намалява риска от токов удар.
6. Ако работата във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте източник на захранване, защитен с устройство за защитно изключване / дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментите могат да създават електромагнитни полета (EMF), които не представляват опасност за потребителя. Въпреки това лицата с пейсмейкър или подобни медицински устройства трябва да се консултират с производителя на устройството и/или с лекар преди използване на електроинструмента.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

1. Бъдете внимателни, съсредоточете се върху работата и се ръководейте от здравия разум при използване на електроинструмента.

Не работете с инструмента, когато сте уморени, под въздействието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозно нараняване.

2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. В зависимост от условията на работа може да е необходима противопрахова маска, обувки с противоплъзгаща подметка, каска или средства за защита на слуха.

3. За да избегнете случайно включване, уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение преди поставяне на акумулаторния блок. Пренасянето на инструмента с пръст върху бутона за включване или поставянето на акумулатора при включен превключвател може да доведе до злополука.

4. Преди стартиране на инструмента отстранете всички регулиращи и гаечни ключове. Ключ, оставен върху въртяща се част на инструмента, може да причини нараняване.

5. Винаги запазвайте равновесие и стойте в стабилно положение. Надеждната опора позволява по-добър контрол върху инструмента при възникване на нештатна ситуация.

6. Обличайте се подходящо. Не носете свободни дрехи и бижута. Дългата коса трябва да бъде прибрана. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или разпуснатата коса могат да бъдат захванати от механизма.

7. Ако инструментът е оборудван със система за свързване към устройства за прахоотвеждане и прахоуловители, задължително я свързвайте и използвайте правилно. Използването на прахоуловители намалява рисковете, свързани с излагането на прах.

8. Не позволявайте навикът, придобит в резултат на честото използване на инструмента, да отслаби вниманието към безопасността. Едно невнимателно движение може да доведе до сериозно нараняване.

9. Винаги използвайте защитни очила при работа с електроинструмент — те помагат за предотвратяване на наранявания на очите. Защитните очила трябва да отговарят на стандарта ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия и Нова Зеландия. В Австралия и Нова Зеландия допълнително се изисква използването на защитен лицещ щит. Работодателят е длъжен да следи операторът и всички лица, намиращи се наблизо, да използват съответните лични предпазни средства.

Използване и поддръжка на инструмента

1. Не претоварвайте инструмента. Използвайте инструмент, съответстващ на типа извършвана работа. Правилно подобреният инструмент ще извърши работата по-бързо, по-безопасно и в предвидения за него режим.

2. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не осигурява неговото включване или изключване. Такъв инструмент е опасен и изисква ремонт.

3. Преди регулиране, смяна на принадлежности или съхранение изключете акумулаторния блок от инструмента или поставете превключвателя в заключено или изключено положение.

Такива превантивни мерки намаляват риска от случайно стартиране.

4. Съхранявайте неизползвания инструмент на място, недостъпно за деца и необучени лица. Инструментът представлява опасност в ръцете на неподготвен потребител.

5. Редовно обслужвайте електроинструмента и всички негови принадлежности. Проверявайте за липса на разсместване, заклинване на движещите се части, повреда на детайли и други неизправности, които могат да повлияят на работата на инструмента. При наличие на повреда инструментът трябва да бъде ремонтиран. Много злополуки се случват поради неподходящо техническо състояние на електроинструмента.

6. Режещите приставки трябва да бъдат чисти и добре заточени. Подходящото състояние на режещите елементи намалява риска от заклинване и улеснява управлението на инструмента.

7. Използвайте електроинструмента, принадлежностите и приставките строго в съответствие с настоящата инструкция, като вземате предвид условията на работа и характера на изпълняваната задача. Използването на инструмента не по предназначение може да доведе до опасна ситуация.

8. Ръкохватките и повърхностите за захващане трябва да бъдат сухи, чисти и незамазани с масло или грес.

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане затрудняват безопасното държане на инструмента и управлението му в нештатни ситуации.

9. По време на работа не използвайте текстилни работни ръкавици, които могат да се закачат за движещите се части. Попадането на такива ръкавици в зоната на въртене може да доведе до нараняване.

Използване и поддръжка на акумулаторния инструмент

1. Зареждайте акумулатора само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип акумулаторни блокове, може да представлява опасност от пожар при използване с друг тип акумулатор.

2. Използвайте електроинструмента само със специално предназначение за него акумулаторни блокове.

Използването на други акумулаторни блокове може да доведе до нараняване и/или пожар.

3. Когато акумулаторният блок не се използва, дръжте го далеч от метални предмети, като кламери, монети, ключове, пируни, винтове и други малки метални предмети, които могат да свържат някъс контактите на акумулатора. Късо съединение на контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

4. При неправилно боравене от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с кожата изплакнете засегнатия участък с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

5. Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни блокове и инструменти. Повредените или изменени акумулатори могат да се държат непредсказуемо и да станат причина за пожар, взрив или нараняване.

6. Не излагайте акумулаторните блокове или инструмента на въздействието на огън или прекомерно висока температура. Въздействието на температура над 130 °C може да доведе до взрив.

7. Винаги спазвайте инструкциите за зареждане и не зареждайте акумулаторния блок или инструмента при температура, която е извън диапазона, посочен в документацията. Нарушаването на температурния режим може да повреди акумулатора и да повиши риска от пожар.

Обслужване

1. Ремонтът на инструмента трябва да се извършва само от квалифициран персонал с използване на подходящи резервни части. Обслужване, извършвано от неподготвени лица, може да доведе до наранявания.

2. Никога не се опитвайте сами да обслужвате повредени акумулаторни блокове. Обслужването на акумулаторните блокове трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервисни центрове.

3. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.

Предупреждения за безопасност при работа с акумулаторна саблена пила

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, ако по време на работа съществува вероятност режещата приставка да влезе в контакт със скрита електрическа инсталация. При контакт с проводник под напрежение откритите метални части на инструмента също могат да се окажат под напрежение и да причинят токов удар.

2. Закрепвайте обработвания детайл със стяги или по друг надежден начин върху стабилна повърхност. Държането на обработвания детайл с ръка или притискането му към тялото не осигурява надеждно фиксиране и може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.

3. Винаги използвайте защитни очила или защитни очила от затворен тип. Обикновените очила и слънчевите очила не са средства за защита на очите.

4. Избягвайте рязане на обработвани детайли с пирони. Преди започване на работа проверете обработвания детайл за наличие на пирони и ги отстранете при необходимост.

5. Не се опитвайте да режете обработвани детайли, чиито размери превишават допустимите за този инструмент.

6. Преди започване на работа се уверете, че зад обработвания детайл има достатъчно свободно пространство и че режещият лист няма да се удари в пода, работната маса или други предмети.

7. Дръжте инструмента здраво с две ръце.

8. Преди включване на инструмента се уверете, че режещият лист не докосва обработвания детайл.

9. Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.

10. Не оставяйте инструмента във включено състояние без надзор. Използвайте инструмента само като го държите в ръце, в работно положение.

11. Винаги изключвайте инструмента и изчаквайте пълното спиране на режещия лист, преди да го извадите от обработвания детайл.

12. Не докосвайте режещия лист или разрязания материал веднага след приключване на работата — те могат да бъдат силно нагreti и да причинят изгаряне.

13. Не пускайте инструмента на празен ход без необходимост.

14. Винаги използвайте подходяща противопохова маска или респиратор, съответстващи на типа обработван материал и характера на извършваните работи.

15. Някои материали могат да съдържат токсични вещества. Избягвайте вдишването на прах и контакт с кожата.

Спазвайте препоръките на производителя на материала, посочени в информационния лист за безопасност.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте навикът или увереността, възникващи при честа употреба на пилата, да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност, предвидени за този инструмент.

Неправилното използване на инструмента или неспазването на изискванията на настоящото ръководство може да доведе до сериозно нараняване.

Важни мерки за безопасност при работа с акумулаторния блок

1. Преди използване на акумулаторния блок внимателно прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху:

1. зарядното устройство;

2. акумулаторния блок;

3. изделието, в което се използва акумулаторният блок.

2. Не разглобявайте акумулаторния блок.

3. Ако времето на работа на акумулатора значително се е съкратило, незабавно прекратете използването му. По-нататъшната експлоатация може да доведе до прегряване, изгаряния или дори взрив.

4. Ако електролит попадне в очите, промийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. В противен случай е възможно частично или пълно увреждане на зрението.

5. Не допускайте късо съединение на акумулаторния блок:

1. не докосвайте контактите с токопроводящи предмети;

2. не съхранявайте акумулаторния блок заедно с метални предмети, като пирони, монети и т.н.;

3. не излагайте акумулаторния блок на въздействието на вода или дъжд.

Късо съединение на акумулатора може да предизвика силен ток, прегряване, изгаряния или повреда на акумулаторния блок.

4. Не съхранявайте инструмента и акумулаторния блок на места, където температурата може да достигне или да надвиши 50 °C.

5. Не изгаряйте акумулаторния блок, дори ако е сериозно повреден или напълно е изчерпал своя ресурс. При въздействие на огън акумулаторът може да експлодира.

6. Не допускайте удари и падане на акумулаторния блок.

7. Не използвайте повреден акумулаторен блок.

8. Съдържащите се в акумулатора литиево-йонни клетки попадат под изискванията на законодателството за превоз на опасни товари. При търговски превоз, например от транспортни компании, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и маркировка. За подготовка на изделията за изпращане се препоръчва да се консултирате със специалист по превоз на опасни материали. Също така спазвайте допълнителните изисквания, установени във вашата страна. Контактите на акумулатора трябва да бъдат залепени с лента или изолирани, а самият акумулатор трябва да бъде опакован така, че да не се движи вътре в опаковката.

9. Извършвайте акумулаторните блокове в съответствие с местните нормативни изисквания.

10. Използвайте акумулаторните блокове само с продукти, одобрени от компанията ROTOR. Поставянето на акумулаторния блок в несъвместими устройства може да доведе до пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ

Използвайте само оригинални акумулаторни блокове ROTOR. Използването на неоригинални или модифицирани акумулатори може да доведе до тяхното разрушаване, пожар, наранявания и повреда на оборудването. Освен това това анулира гаранцията на ROTOR за инструмента и зарядното устройство.

Препоръки за удължаване на срока на експлоатация на акумулатора

1. Зареждайте акумулаторния блок, преди той да се разрежи напълно. При първи признаци на намаляване на мощността незабавно прекратете работата и поставете акумулатора за зареждане.

2. Никога не зареждайте повторно напълно зареден акумулаторен блок. Презареждането съкращава срока му на експлоатация.

3. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда от 10 °C до 40 °C. Преди зареждане оставете горещия акумулаторен блок да се охлади.

4. Ако акумулаторният блок не се използва повече от шест месеца, заредете го.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ



ВНИМАНИЕ

Преди извършване на каквито и да било настройки или проверка на функциите се уверете, че инструментът е изключен, а акумулаторният блок е изваден.

Поставяне и изваждане на акумулаторния блок



ВНИМАНИЕ

Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторния блок.



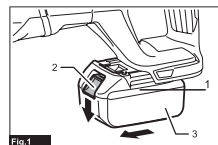
ВНИМАНИЕ

При поставяне или изваждане на акумулаторния блок дръжте здраво инструмента и акумулатора.

Ако инструментът и акумулаторният блок не се държат надеждно, те могат да се изплъзнат от ръцете, което може да доведе до повреда на инструмента, акумулатора или до получаване на нараняване.

Фиг. 1:

1. Индикатор за заряда на акумулатора
2. Бутон за освобождаване на акумулатора
3. Акумулаторен блок



За да свалите акумулаторния блок, натиснете бутона върху предната част на блока и го извадете от корпуса на инструмента.

За да поставите акумулаторния блок, подравнете издатината на акумулатора с канала в корпуса на инструмента и го поставете докрай. Продължете да поставяте акумулаторния блок, докато чуete характерно щракване.

ВНИМАНИЕ

Поставяйте акумулаторния блок до пълното му защракване. В противен случай акумулаторният блок може неочаквано да изпадне от инструмента и да причини нараняване на потребителя или на намиращи се наблизо лица.

ВНИМАНИЕ

Не прилагайте сила при поставяне на акумулаторния блок. Ако той не влиза свободно, вероятно е поставен неправилно.

Система за защита на акумулатора

Тази система автоматично изключва захранването на инструмента, за да удължи срока на експлоатация на акумулатора.

Инструментът автоматично спира по време на работа при възникване на едно от следните състояния:

Претоварване

Инструментът работи с прекомерно натоварване и консумира необичайно висок ток.

В този случай изключете инструмента и прекратете операцията, която е предизвикала претоварването. След това включете инструмента отново.

Ако инструментът не се стартира, акумулаторът е прегрял. Изчакайте да се охлади, преди да го включите отново.

Нисък заряд на акумулатора

Оставащият заряд на акумулатора не е достатъчен за работа на инструмента.

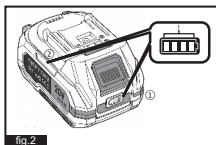
В този случай извадете акумулаторния блок и го заредете.

Показване на нивото на заряд на акумулатора

Само за акумулатори с индикатор.

Фиг. 2:

1. Светодиоден индикатор за заряд
2. Бутон за проверка на нивото на заряд



За да проверите оставащото ниво на заряд, натиснете бутона за проверка върху акумулаторния блок. Индикаторните лампи ще светнат за няколко секунди.

Индикаторни лампи:			Оставащ заряд:
Светят	Изключени	Мигат	
■ ■ ■ ■ ■			75% – 100%
■ ■ ■ ■ □			50% – 75%
■ ■ ■ □ □			25% – 50%
■ ■ □ □ □			0% – 25%
■ □ □ □ □			Заредете акумулатора.
■ □ □ □ □	↑ ↓		Възможно е акумулаторът да е неизправен.

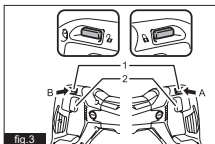
Работа на превключвателя

ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторния блок се уверете, че пусковият превключвател се натиска плавно и при отпускане се връща в положение „ИЗКЛ.“.

ВНИМАНИЕ: Когато инструментът не се използва, натиснете бутона за блокиране от страна А, за да фиксирате пусковия превключвател в изключено положение.

Фиг. 3:

1. Бутон за блокиране
2. Пусков превключвател



За предотвратяване на случайно включване инструментът е оборудван с бутон за блокиране.

За стартиране на инструмента натиснете бутона за блокиране от страна В и едновременно натиснете пусковия превключвател.

Скоростта на инструмента се увеличава с усилване на натиска върху пусковия превключвател. За спиране отпуснете пусковия превключвател.

След приключване на работата винаги натискайте бутона за блокиране от страна А.

СГЛОБЯВАНЕ



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на каквито и да било работи по инструмента се уверете, че той е изключен, а акумулаторният блок е изваден.

Поставяне и изваждане на режещия лист на саблената пила

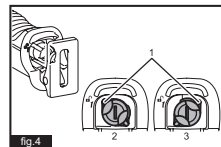


ВНИМАНИЕ: Преди поставяне внимателно почистете режещия лист и зоната на захвата от стружки и чужди частици. Неспазването на това изискване може да доведе до недостатъчно фиксиране на листа и сериозно нараняване.

Преди поставяне на режещия лист се уверете, че лостът за захващане на листа, който е част от затягащата втулка, се намира в разблокирано положение върху изоляционния кожух. Ако лостът се намира във фиксирано положение, завъртете го в разблокирано положение

Фиг. 4:

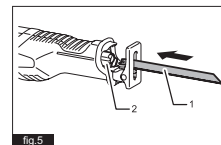
1. Лост за захващане на листа
2. Разблокирано положение
3. Фиксирано положение



Поставете режещия лист в захвата докрай. Затягащата втулка ще се завърти и ще фиксира листа. Уверете се, че листът не може да бъде изваден, дори ако го издърпате с ръка.

Фиг. 5:

1. Режеш лист
2. Затягаща втулка

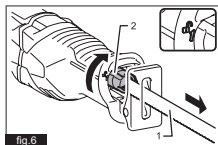


ВНИМАНИЕ: Ако режещият лист не е поставен достатъчно дълбоко, той може да изхвъркне по време на работа. Това е изключително опасно.

За изваждане на режещия лист завъртете напълно лоста за захващане по посока на стрелката. Листът ще се освободи, а лостът за захващане ще се фиксира в разблокирано положение

Фиг. 6:

1. Режещ лист
2. Лост за захващане на листа



ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете и пръстите си далеч от лоста за захващане по време на превключването му. Неспазването на това изискване може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако сте извадили режещия лист, без да завъртите напълно лоста за захващане, лостът може да не се фиксира в разблокирано положение. В този случай отново завъртете напълно лоста за захващане и се уверете, че той е фиксиран в разблокирано положение .

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако лостът за захващане се е оказал вътре в корпуса на инструмента, включете инструмента за кратко време, за да може захватът да излезе навън. Преди поставяне или изваждане на режещия лист задължително извадете акумулаторния блок от инструмента.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: По време на работа винаги притискайте плътно опорната пета към обработвания детайл. Ако петата не е притисната или е отдалечена от повърхността, възникват силни вибрации и/или усукване, което може да доведе до опасно счупване на режещия лист.

ВНИМАНИЕ: При рязане на метал задължително носете защитни ръкавици, за да предпазите ръцете си от горещи стружки.

ВНИМАНИЕ: Задължително използвайте защитни очила,

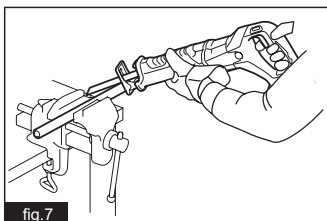
съответстващи на действащите национални стандарти.

ВНИМАНИЕ: При рязане на метал винаги използвайте подходяща охлаждаща течност или масло за рязане.

Липсата на смазване води до преждевременно износване на режещия лист.

ВНИМАНИЕ: Не допускате огъване на режещия лист по време на рязане. Притискайте плътно опорната пета към обработвания детайл. Не позволявайте на инструмента да подскача.

Подведете режещия лист към материала с леко докосване. Първо направете направляващ разрез при ниска скорост, след това продължете рязането при по-висока скорост.



Фиг. 7

ОБСЛУЖВАНЕ

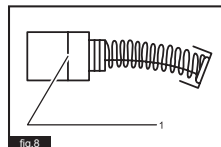
ВНИМАНИЕ: Преди проверка или извършване на техническо обслужване винаги изключвайте инструмента и изваждайте акумулаторния блок.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, разтворители, спирт и подобни вещества. Това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване на детайлите.

Смяна на въглеродните четки

Фиг. 8:

1. Пределна маркировка



ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ: Посочените аксесоари и приставки се препоръчват за използване с инструмента ROTOR, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или приставки може да представлява опасност за потребителя. Използвайте аксесоарите само по тяхното пряко предназначение.

При необходимост от получаване на допълнителна информация относно тези аксесоари се обърнете към най-близкия сервизен център ROTOR.

— Режещи листове за сабелна пила

— Оригинални акумулатори и зарядни устройства ROTOR

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои от посочените аксесоари може да са включени в комплекта на инструмента.

Окомплектовката може да се различава в зависимост от страната.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Stroke length		13 mm
Stroke rate		0–2800 strokes/min
Maximum cutting thickness	Metal/ Wood	130 mm
	Wood	205 mm
Battery capacity		2 Ah
Rated voltage		20 V
Power		200 W

- Due to continuous research and development, the technical specifications provided may be changed without prior notice.
 - Specifications may vary depending on the country of delivery.
 - Weight may vary depending on the installed accessories, including the battery pack.
- Some of the battery and charger models listed above may not be available in your region.

WARNING

Use only the battery packs and chargers listed above. Use of any other models may result in injury and/or fire.

SYMBOLS

The following symbols are used on the tool. Before starting work, make sure that you understand their meaning.



Read the instruction manual.



Do not dispose of electrical equipment and batteries together with household waste!



In accordance with the European Directives on waste electrical and electronic equipment, as

well as on accumulators and batteries, and in accordance with national legislation, equipment and batteries whose service life has expired must be collected separately and handed over for recycling at specialized waste disposal points.

INTENDED USE

The tool is intended for cutting wood, plastic and ferrous metals.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in this manual refers both to corded models powered from the mains and to cordless battery-powered models.

Work area

1. Keep the work area clean and ensure good lighting. Clutter and poor lighting in the work area significantly increase the risk of injury.

2. Do not use power tools in explosive atmospheres — in the presence of flammable liquids, gases or dust. A power tool may create sparks capable of igniting dust or fumes.

3. When operating the tool, keep bystanders, including children and visitors, at a safe distance. Distractions may cause loss of control of the tool.

Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

2. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. Contact with grounded objects increases the risk of electric shock.

3. Do not expose the power tool to rain or moisture. Water entering the tool increases the risk of electric shock.

4. Do not allow the cable to be bent, stretched or damaged. Do not use the cable for carrying, pulling or unplugging the tool from the mains. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

5. When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using such a cable reduces the risk of electric shock.

6. If operating in a damp environment cannot be avoided, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

7. Power tools may generate electromagnetic fields (EMF) that are not dangerous to the user. However, persons with pacemakers or similar medical devices should consult the device manufacturer and/or a physician before using the power tool.

PERSONAL SAFETY

1. Stay alert, concentrate on the work and use common sense when operating a power tool. Do not operate the tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a single moment of inattention during operation may result in serious injury.

2. Use personal protective equipment. Always wear safety glasses. Depending on the working conditions, a dust mask, non-slip safety footwear, a hard hat or hearing protection may be required.

3. To avoid accidental start-up, make sure that the switch is in the locked or off position before installing the battery pack. Carrying the tool with your finger on the power button or installing the battery while the switch is in the on position may result in an accident.

4. Before starting the tool, remove all adjusting keys and wrenches. A key left attached to a rotating part of the tool may cause injury.

5. Always maintain balance and stand in a stable position. Secure footing allows better control of the tool in the event of an unexpected situation.

6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied back. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or loose hair may be caught in the mechanism.

- 7.If the tool is equipped with a connection system for dust extraction devices and dust collectors, make sure it is connected and used correctly. The use of dust collectors reduces risks associated with exposure to dust.
- 8.Do not allow familiarity gained from frequent use of the tool to reduce your attention to safety. One careless movement may result in serious injury.
- 9.Always use safety glasses when working with a power tool — they help prevent eye injuries. Safety glasses must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia and New Zealand. In Australia and New Zealand, the additional use of a protective face shield is required. The employer is responsible for ensuring that the operator and all persons nearby use appropriate personal protective equipment.

Tool use and care

- 1.Do not overload the tool. Use a tool suitable for the type of work being performed. A properly selected tool will perform the work faster, more safely and in the mode for which it was designed.
- 2.Do not use the tool if the switch does not turn it on or off. Such a tool is dangerous and requires repair.
- 3.Before adjustment, replacing accessories or storage, disconnect the battery pack from the tool or place the switch in the locked or off position. Such preventive measures reduce the risk of accidental start-up.
- 4.Store the unused tool in a place inaccessible to children and untrained persons. The tool is dangerous in the hands of an untrained user.
- 5.Regularly maintain the power tool and all its accessories. Check for misalignment, binding of moving parts, damage to components and any other faults that may affect the operation of the tool. If damaged, the tool must be repaired. Many accidents occur due to poor technical condition of power tools.
- 6.Cutting attachments must be clean and properly sharpened. Proper condition of cutting elements reduces the risk of binding and makes the tool easier to control.
- 7.Use the power tool, accessories and attachments strictly in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the nature of the task to be performed. Use of the tool for purposes other than those intended may result in a hazardous situation.
- 8.Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces make it difficult to hold the tool safely and control it in unexpected situations.
- 9.During operation, do not use cloth work gloves that may get caught in moving parts. If such gloves enter the rotating area, this may result in injury.

Use and care of the cordless tool

- 1.Charge the battery only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery pack may present a fire hazard when used with another type of battery.
- 2.Use the power tool only with battery packs specifically intended for it. Use of other battery packs may result in injury and/or fire.

- 3.When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that may short-circuit the battery contacts. Short-circuiting the battery contacts may cause burns or fire.
- 4.If handled improperly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact with skin, rinse the affected area with water. If the liquid gets into the eyes, also seek medical attention. The electrolyte may cause irritation or burns.
- 5.Do not use damaged or modified battery packs or tools. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
- 6.Do not expose battery packs or the tool to fire or excessively high temperatures. Exposure to temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- 7.Always follow the charging instructions and do not charge the battery pack or the tool at a temperature outside the range specified in the documentation. Failure to observe the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- 1.The tool must be repaired only by qualified personnel using appropriate replacement parts. Servicing performed by untrained persons may result in injury.
- 2.Never attempt to service damaged battery packs yourself. Battery packs must be serviced only by the manufacturer or authorized service centers.
- 3.Follow the instructions for lubrication and replacement of accessories.

Safety warnings for working with a cordless reciprocating saw

- 1.Hold the tool by the insulated gripping surfaces if, during operation, there is a possibility that the cutting accessory may contact hidden wiring. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the tool live as well and cause electric shock.
- 2.Secure the workpiece with clamps or by another reliable method on a stable surface. Holding the workpiece by hand or pressing it against your body does not provide secure fixation and may lead to loss of control of the tool.
- 3.Always use safety glasses or enclosed safety goggles. Ordinary glasses and sunglasses are not eye protection equipment.
- 4.Avoid cutting workpieces containing nails. Before starting work, check the workpiece for nails and remove them if necessary.
- 5.Do not attempt to cut workpieces whose dimensions exceed the permissible limits for this tool.
- 6.Before starting work, make sure that there is sufficient free space behind the workpiece and that the saw blade will not strike the floor, workbench or other objects.
- 7.Hold the tool firmly with both hands.
- 8.Before switching on the tool, make sure that the saw blade is not touching the workpiece.

9. Keep your hands away from moving parts.
10. Do not leave the tool running unattended. Operate the tool only while holding it in your hands, in the working position.
11. Always switch off the tool and wait until the saw blade has come to a complete stop before removing it from the workpiece.
12. Do not touch the saw blade or the cut material immediately after finishing work — they may be very hot and may cause burns.
13. Do not run the tool idle unnecessarily.
14. Always use a suitable dust mask or respirator appropriate for the type of material being processed and the nature of the work being performed.
15. Some materials may contain toxic substances. Avoid inhaling dust and avoid contact with the skin. Follow the material manufacturer's recommendations stated in the safety data sheet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



WARNING

Do not allow familiarity or confidence gained from frequent use of the saw to replace strict compliance with the safety rules provided for this tool.
Incorrect use of the tool or failure to follow the requirements of this manual may result in serious injury.

Important safety precautions when using the battery pack

1. Before using the battery pack, carefully read all instructions and warning markings on:
 1. the charger;
 2. the battery pack;
 3. the product in which the battery pack is used.
2. Do not disassemble the battery pack.
3. If the battery operating time has decreased significantly, stop using it immediately. Continued use may lead to overheating, burns or even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them with clean water and seek medical attention immediately. Otherwise, partial or complete damage to eyesight may occur.
5. Do not allow the battery pack to short-circuit:
 1. do not touch the terminals with conductive objects;
 2. do not store the battery pack together with metal objects such as nails, coins, etc.;
 3. do not expose the battery pack to water or rain.
 A battery short circuit may cause a strong current, overheating, burns or damage to the battery pack.
4. Do not store the tool and battery pack in places where the temperature may reach or exceed 50 °C.
5. Do not incinerate the battery pack, even if it is severely damaged or has completely reached the end of its service life. The battery may explode when exposed to fire.
6. Do not allow the battery pack to be struck or dropped.
7. Do not use a damaged battery pack.

8. The lithium-ion cells contained in the battery are subject to the requirements of legislation on the transport of dangerous goods. During commercial transport, for example by transport companies, special packaging and marking requirements must be observed. To prepare the product for shipment, it is recommended to consult a specialist in the transport of hazardous materials. Also comply with any additional requirements established in your country. The battery contacts must be taped or insulated, and the battery itself must be packed so that it cannot move inside the packaging.
9. Dispose of battery packs in accordance with local regulatory requirements.
10. Use battery packs only with products approved by ROTOR. Installing the battery pack in incompatible devices may result in fire, overheating, explosion or electrolyte leakage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



CAUTION

Use only original ROTOR battery packs. The use of non-original or modified batteries may result in their destruction, fire, injury and damage to the equipment. In addition, this will void the ROTOR warranty for the tool and charger.

Recommendations for extending battery service life

1. Charge the battery pack before it becomes completely discharged. At the first signs of reduced power, stop work immediately and put the battery on charge.
2. Never recharge a fully charged battery pack. Overcharging shortens its service life.
3. Charging should be performed at an ambient temperature from 10 °C to 40 °C. Allow a hot battery pack to cool down before charging.
4. If the battery pack is not used for more than six months, charge it.

DESCRIPTION OF FUNCTIONS



CAUTION

Before performing any adjustments or checking the functions, make sure that the tool is switched off and the battery pack is removed.

Installing and removing the battery pack



CAUTION

Always switch off the tool before installing or removing the battery pack.

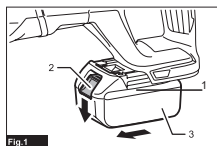


CAUTION

When installing or removing the battery pack, firmly hold the tool and the battery.
If the tool and the battery pack are not held securely, they may slip out of your hands, which may result in damage to the tool, damage to the battery or personal injury.

Fig. 1:

1. Battery charge indicator
2. Battery release button
3. Battery pack



To remove the battery pack, press the button on the front of the pack and pull it out of the tool housing.

To install the battery pack, align the projection on the battery with the groove in the tool housing and insert it fully. Continue inserting the battery pack until you hear a characteristic click.

CAUTION

Install the battery pack until it is fully locked in place. Otherwise, the battery pack may unexpectedly fall out of the tool and cause injury to the user or persons nearby.

CAUTION

Do not use force when installing the battery pack. If it does not slide in freely, it is probably installed incorrectly.

Battery protection system

This system automatically cuts off power to the tool to extend the service life of the battery.

The tool automatically stops during operation when one of the following conditions occurs:

Overload

The tool is operating under excessive load and is drawing an abnormally high current.

In this case, switch off the tool and stop the operation that caused the overload. Then switch the tool on again.

If the tool does not start, the battery is overheated. Wait until it cools down before switching the tool on again.

Low battery charge

The remaining battery charge is insufficient for operating the tool.

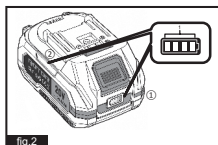
In this case, remove the battery pack and charge it.

Displaying the battery charge level

Only for batteries with an indicator.

Fig. 2:

1. LED charge indicator
2. Charge level check button



To check the remaining charge level, press the check button on the battery pack. The indicator lamps will light up for a few seconds.

Indicator lamps:				Remaining charge:
On	Off	Blinking		
■	■	■	■	75% – 100%
■	■	■	□	50% – 75%
■	■	□	□	25% – 50%
■	□	□	□	0% – 25%
▬	□	□	□	Charge the battery.
■	■	□	□	The battery may be faulty.
□	□	■	■	

Switch operation

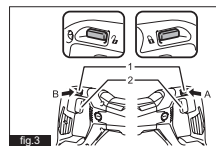


CAUTION: Before installing the battery pack, make sure that the trigger switch is pressed smoothly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: When the tool is not in use, press the lock button from side A to lock the trigger switch in the off position.

Fig. 3:

1. Lock button
2. Trigger switch



To prevent accidental start-up, the tool is equipped with a lock button.

To start the tool, press the lock button from side B and press the trigger switch at the same time.

The tool speed increases as the pressure on the trigger switch is increased. To stop the tool, release the trigger switch.

After finishing work, always press the lock button from side A.

ASSEMBLY



CAUTION: Before performing any work on the tool, make sure that the tool is switched off and the battery pack is removed.

Installing and removing the reciprocating saw blade

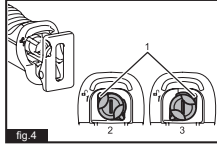


CAUTION: Before installation, thoroughly clean the saw blade and the clamp area from chips and foreign particles. Failure to do so may result in insufficient blade fixation and serious injury.

Before installing the saw blade, make sure that the blade clamp lever, which is part of the clamp sleeve, is in the unlocked position on the insulating cover. If the lever is in the locked position, turn it to the unlocked position .

Fig. 4:

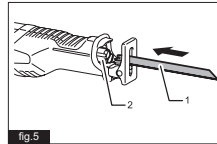
- 1.Blade clamp lever
- 2.Unlocked position
- 3.Locked position



Insert the saw blade into the clamp as far as it will go. The clamp sleeve will rotate and secure the blade. Make sure that the blade cannot be removed, even if you pull it by hand.

Fig. 5:

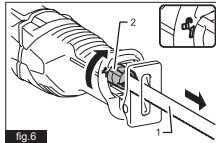
- 1.Saw blade
- 2.Clamp sleeve



CAUTION: If the saw blade is not inserted deep enough, it may fly out during operation. This is extremely dangerous. To remove the saw blade, fully turn the clamp lever in the direction of the arrow. The blade will be released, and the clamp lever will lock in the unlocked position .

Fig. 6:

- 1.Saw blade
- 2.Blade clamp lever



CAUTION: Keep your hands and fingers away from the clamp lever while operating it. Failure to do so may result in injury.

NOTE: If you remove the saw blade without fully turning the clamp lever, the lever may not lock in the unlocked position. In this case, fully turn the clamp lever again and make sure that it is locked in the unlocked position .

NOTE: If the clamp lever has moved inside the tool housing, switch the tool on briefly so that the clamp comes out. Always remove the battery pack from the tool before installing or removing the saw blade.

OPERATION



CAUTION: During operation, always press the shoe firmly against the workpiece. If the shoe is not pressed against the surface or is moved away from it, strong vibration and/or twisting may occur, which can lead to dangerous breakage of the saw blade.

CAUTION: When cutting metal, always wear protective gloves to protect your hands from hot chips.

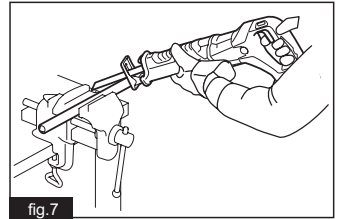
CAUTION: Always use safety glasses that comply with the applicable national standards.

CAUTION: When cutting metal, always use a suitable coolant or cutting oil. Lack of lubrication causes premature wear of the saw blade.

CAUTION: Do not allow the saw blade to bend during cutting. Press the shoe firmly against the workpiece. Do not allow the tool to bounce.

Bring the saw blade into light contact with the material. First make a guide cut at low speed, then continue cutting at a higher speed.

Fig. 7



MAINTENANCE



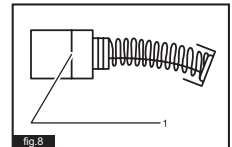
CAUTION: Before inspection or carrying out maintenance, always switch off the tool and remove the battery pack.

NOTE: Do not use gasoline, solvents, alcohol or similar substances. This may cause discoloration, deformation or cracking of parts.

Replacing the carbon brushes

Fig. 8:

- 1.Limit mark



OPTIONAL ACCESSORIES



CAUTION: The specified accessories and attachments are recommended for use with the ROTOR tool described in this manual. Use of any other accessories or attachments may pose a hazard to the user. Use accessories only for their intended purpose.

For additional information about these accessories, contact your nearest ROTOR service center.

- Reciprocating saw blades
- Original ROTOR batteries and chargers

NOTE: Some of the listed accessories may be included with the tool. The package contents may vary depending on the country.

DANE TECHNICZNE

Długość skoku		13 mm
Częstotliwość skoków		0–2800 skoków/min
Maksymalna grubość cięcia	Metal / Drewno	130 mm
	Drewno	205 mm
Pojemność akumulatora		2 Ah
Napięcie znamionowe		20 V
Moc		200 W

• W związku z ciągłymi badaniami i rozwojem podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

• Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju dostawy.

• Masa może się różnić w zależności od zamontowanych akcesoriów, w tym akumulatora.

Niektóre z wymienionych powyżej modeli akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w Państwa regionie.

OSTRZEŻENIE

Należy używać wyłącznie wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek. Użycie jakichkolwiek innych modeli może spowodować obrażenia ciała i/lub pożar.

SYMBOLE

Na narzędziu zastosowano następujące symbole. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że rozumieją Państwo ich znaczenie.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego i akumulatorów razem z odpadami komunalnymi!



Zgodnie z dyrektywami europejskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego,

a także akumulatorów i baterii, oraz zgodnie z przepisami krajowymi, sprzęt i akumulatory, których okres użytkowania dobiegł końca, podlegają selektywnej zbiórce i przekazaniu do recyklingu w wyspecjalizowanych punktach utylizacji odpadów.

PRZEZNACZENIE

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i metali żelaznych.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**OSTRZEŻENIE**

Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie wskazówki.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Termin „elektronarzędzie” w niniejszej instrukcji odnosi się zarówno do modeli sieciowych, zasilanych z sieci elektrycznej, jak i do modeli akumulatorowych, bezprzewodowych.

Miejsce pracy

1. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i słabe oświetlenie w miejscu pracy znacznie zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.

2. Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem — w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzie może wytwarzać iskry zdolne do zapalenia pyłu lub oparów.

3. Podczas pracy z narzędziem należy trzymać osoby postronne, w tym dzieci i odwiedzających, w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2. Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Kontakt z uziemionymi obiektami zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

4. Nie dopuszczać do zginania, rozciągania ani uszkodzenia przewodu. Nie używać przewodu do przenoszenia, przyciągania ani odłączania narzędzia od sieci. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

5. Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używać przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Użycie takiego przewodu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. Jeżeli nie można uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

7. Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie stanowią zagrożenia dla użytkownika. Jednak osoby z rozrusznikiem serca lub podobnymi urządzeniami medycznymi powinny przed użyciem elektronarzędzia skonsultować się z producentem urządzenia i/lub lekarzem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. Zachować ostrożność, skupić się na pracy i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z elektronarzędzia. Nie pracować z narzędziem w stanie zmęczenia, pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Nawet jedna chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

2. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne. W zależności od warunków pracy może być wymagana maska przeciwpyłowa, obuwie z podeszwą antypoślizgową, kask ochronny lub środki ochrony słuchu.

3. Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia, przed zamontowaniem akumulatora należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Przenoszenie narzędzia z palcem na przycisku włączania albo montaż akumulatora przy włączonym przełączniku może doprowadzić do wypadku.
4. Przed uruchomieniem narzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne i klucze płaskie. Klucz pozostawiony na obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. Zawsze utrzymywać równowagę i stać w stabilnej pozycji. Pewne podparcie umożliwi lepszą kontrolę nad narzędziem w przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej.
6. Ubiierać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Długie włosy należy związać. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub rozpuszczone włosy mogą zostać wciągnięte przez mechanizm.
7. Jeżeli narzędzie jest wyposażone w system podłączenia do urządzeń odsysających pył i odpylaczy, należy go bezwzględnie podłączyć i prawidłowo używać. Stosowanie odpylaczy zmniejsza ryzyko związane z narażeniem na pył.
8. Nie dopuścić, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzia osłabiło uwagę poświęcaną bezpieczeństwu. Jeden nieostrożny ruch może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
9. Podczas pracy z elektronarzędziem zawsze używać okularów ochronnych — pomagają one zapobiegać urazom oczu. Okulary ochronne muszą być zgodne z normą ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie lub AS/NZS 1336 w Australii i Nowej Zelandii. W Australii i Nowej Zelandii dodatkowo wymagane jest stosowanie ochronnej osłony twarzy. Pracodawca jest zobowiązany dopilnować, aby operator oraz wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu stosowały odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia

1. Nie przeciążać narzędzia. Używać narzędzia odpowiedniego do rodzaju wykonywanej pracy. Prawidłowo dobrane narzędzie wykona pracę szybciej, bezpieczniej i w trybie, do którego zostało przeznaczone.
2. Nie używać narzędzia, jeżeli przełącznik nie zapewnia jego włączania lub wyłączania. Takie narzędzie jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
3. Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem należy odłączyć akumulator od narzędzia albo ustawić przełącznik w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
4. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieprzeszkolonych. Narzędzie stanowi zagrożenie w rękach nieprzygotowanego użytkownika.
5. Regularnie konserwować elektronarzędzie oraz wszystkie jego akcesoria. Sprawdzić, czy nie występuje nieprawidłowe ustawienie, zakleszczanie się ruchomych części, uszkodzenia elementów oraz inne usterki mogące wpływać na pracę narzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń narzędzie należy naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwym stanem technicznym elektronarzędzi.

6. Osprzęt tnący powinien być czysty i dobrze naostrzony. Właściwy stan elementów tnących zmniejsza ryzyko zakleszczenia i ułatwia kontrolowanie narzędzia.
7. Używać elektronarzędzia, akcesoriów i osprzętu ściśle zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków pracy oraz charakteru wykonywanego zadania. Użycie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
8. Rękawice i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz niezanieczyszczone olejem ani smarem. Śliskie rękawice i powierzchnie chwytne utrudniają bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolowanie go w sytuacjach awaryjnych.
9. Podczas pracy nie używać tekstylnych rękawic roboczych, które mogą zaczepić się o ruchome części. Dostanie się takich rękawic w strefę obracania może doprowadzić do obrażeń.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

1. Ładować akumulator wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatorów może stwarzać zagrożenie pożarem w przypadku użycia z innym typem akumulatora.
2. Używać elektronarzędzia wyłącznie ze specjalnie przeznaczonymi do niego akumulatorami. Zastosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub pożaru.
3. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
4. Przy niewłaściwym obchodzeniu się z akumulatorem może wyciec z niego ciecz. Unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą przemyć dotknięte miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.
5. Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny i stać się przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń.
6. Nie narażać akumulatorów ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernie wysokiej temperatury. Narażenie na temperaturę powyżej 130 °C może doprowadzić do wybuchu.
7. Zawsze przestrzegać instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w dokumentacji. Naruszenie wymaganego zakresu temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwisowanie

1. Naprawa narzędzia powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem odpowiednich części zamiennych. Serwisowanie wykonywane przez osoby nieprzeszkolone może prowadzić do obrażeń.
2. Nigdy nie próbować samodzielnie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centra serwisowe.

3. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy z akumulatorem

1. Trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, jeżeli podczas pracy istnieje możliwość kontaktu osprzętu tnącego z ukrytą instalacją elektryczną. Kontakt z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również znajdą się pod napięciem i spowodują porażenie prądem elektrycznym.
2. Mocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisków lub w inny niezawodny sposób na stabilnej powierzchni. Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką albo dociskanie go do ciała nie zapewni pewnego zamocowania i może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
3. Zawsze używać okularów ochronnych lub zamkniętych gogli ochronnych. Zwykłe okulary i okulary przeciwsłoneczne nie stanowią środków ochrony oczu.
4. Unikać cięcia obrabianych przedmiotów zawierających gwoździe. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem obecności gwoździ i w razie potrzeby je usunąć.
5. Nie próbować ciąć obrabianych przedmiotów, których wymiary przekraczają dopuszczalne wartości dla tego narzędzia.
6. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że za obrabianym przedmiotem znajduje się wystarczająca ilość wolnej przestrzeni oraz że brzeszczot nie uderzy w podłogę, stół warsztatowy ani inne przedmioty.
7. Mocno trzymać narzędzie obiema rękami.
8. Przed włączeniem narzędzia upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu.
9. Trzymać ręce z dala od ruchomych części.
10. Nie pozostawiać narzędzia włączonego bez nadzoru. Używać narzędzia wyłącznie trzymając je w rękach, w pozycji roboczej.
11. Zawsze wyłączać narzędzie i odczekać, aż brzeszczot całkowicie się zatrzyma, przed wyjęciem go z obrabianego przedmiotu.
12. Nie uruchamiać brzeszczotu ani przeciętego materiału bezpośrednio po zakończeniu pracy — mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia.
13. Nie uruchamiać narzędzia na biegu jałowym bez potrzeby.
14. Zawsze używać odpowiedniej maski przeciwpyłowej lub respiratora, dostosowanych do rodzaju obrabianego materiału oraz charakteru wykonywanych prac.
15. Niektóre materiały mogą zawierać substancje toksyczne. Unikać wdychania pyłu i kontaktu ze skórą. Przestrzegać zaleceń producenta materiału podanych w karcie charakterystyki.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.



OSTRZEŻENIE

Nie dopuścić, aby przyzwyczajenie lub pewność siebie wynikające z częstego używania piły zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa przewidzianych dla tego narzędzia.

Nieprawidłowe użycie narzędzia lub nieprzestrzeganie wymagań niniejszej instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne środki bezpieczeństwa podczas pracy z akumulatorem

1. Przed użyciem akumulatora należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze znajdujące się na:
 1. ładowarce;
 2. akumulatorze;
 3. wyrobie, w którym używany jest akumulator.
2. Nie rozmontowywać akumulatora.
3. Jeżeli czas pracy akumulatora znacznie się skrócił, należy natychmiast zaprzestać jego używania. Dalsza eksploatacja może doprowadzić do przegrzania, oparzeń lub nawet wybuchu.
4. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć pomocy medycznej. W przeciwnym razie może dojść do częściowego lub całkowitego uszkodzenia wzroku.
5. Nie dopuszczać do zwarcia akumulatora:
 1. nie dotykać styków przedmiotami przewodzącymi prąd;
 2. nie przechowywać akumulatora razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.;
 3. nie narażać akumulatora na działanie wody lub deszczu.
4. Zwarcie akumulatora może spowodować silny przepływ prądu, przegrzanie, oparzenia lub uszkodzenie akumulatora.
4. Nie przechowywać narzędzia ani akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C.
5. Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie wyczerpał swój okres eksploatacji. Pod wpływem ognia akumulator może wybuchnąć.
6. Nie dopuszczać do uderzeń ani upadku akumulatora.
7. Nie używać uszkodzonego akumulatora.
8. Zawarte w akumulatorze ogniwa litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących transportu towarów niebezpiecznych. Podczas transportu komercyjnego, na przykład przez firmy transportowe, należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i oznakowania. W celu przygotowania wyrobu do wysyłki zaleca się skonsultowanie się ze specjalistą ds. transportu materiałów niebezpiecznych. Należy również przestrzegać dodatkowych wymagań obowiązujących w danym kraju. Styki akumulatora powinny być zaklejone taśmą lub zaizolowane, a sam akumulator powinien być zapakowany tak, aby nie przemieszczał się wewnątrz opakowania.
9. Utylizować akumulatory zgodnie z lokalnymi wymaganiami prawnymi.
10. Używać akumulatorów wyłącznie z produktami zatwierdzonymi przez firmę ROTOR. Zamontowanie akumulatora w niekompatybilnych urządzeniach może doprowadzić do pożaru, przegrzania, wybuchu lub wycieku elektrolitu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE



UWAGA

Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów ROTOR. Stosowanie nieoryginalnych lub zmodyfikowanych akumulatorów może doprowadzić do ich zniszczenia, pożaru, obrażeń ciała oraz uszkodzenia sprzętu. Ponadto powoduje to unieważnienie gwarancji ROTOR na narzędzie i ładowarkę.

Zalecenia dotyczące przedłużenia okresu eksploatacji akumulatora

1. Ładować akumulator, zanim całkowicie się rozładuje. Przy pierwszych oznakach spadku mocy należy natychmiast przerwać pracę i podłączyć akumulator do ładowania.
2. Nigdy nie ładować ponownie całkowicie naładowanego akumulatora. Przeładowanie skracza jego okres eksploatacji.
3. Ładowanie należy wykonywać w temperaturze otoczenia od 10 °C do 40 °C. Przed ładowaniem należy pozostawić gorący akumulator do ostygnięcia.
4. Jeśli akumulator nie jest używany przez ponad sześć miesięcy, należy go naładować.

OPIS FUNKCJI



UWAGA

Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji lub sprawdzeniem funkcji należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Montaż i wyjmowanie akumulatora



UWAGA

Przed zamontowaniem lub wyjęciem akumulatora zawsze należy wyłączyć narzędzie.



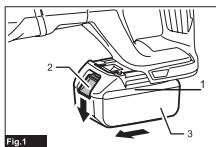
UWAGA

Podczas montażu lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.

Jeżeli narzędzie i akumulator nie będą trzymane pewnie, mogą wyslizgnąć się z rąk, co może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia, akumulatora lub do odniesienia obrażeń.

Rys. 1:

1. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
2. Przycisk odłączania akumulatora
3. Akumulator



Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora i wyjąć go z obudowy narzędzia.

Aby zamontować akumulator, należy wyrównać wypstę akumulatora z rowkiem w obudowie narzędzia i wsunąć go do oporu. Należy kontynuować wsuwanie akumulatora, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.

UWAGA

Akumulator należy zamontować aż do pełnego zatrzasknięcia. W przeciwnym razie akumulator może niespodziewanie

wypaść z narzędzia i spowodować obrażenia użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

UWAGA

Nie używać siły podczas montażu akumulatora. Jeżeli nie wsuwa się swobodnie, prawdopodobnie został zamontowany nieprawidłowo.

System ochrony akumulatora

System ten automatycznie odłącza zasilanie narzędzia w celu wydłużenia okresu eksploatacji akumulatora.

Narzędzie zatrzymuje się automatycznie podczas pracy w przypadku wystąpienia jednego z następujących stanów:

Przeciążenie

Narzędzie pracuje z nadmiernym obciążeniem i pobiera nienormalnie wysoki prąd.

W takim przypadku należy wyłączyć narzędzie i przerwać operację, która spowodowała przeciążenie. Następnie ponownie włączyć narzędzie.

Jeśli narzędzie nie uruchamia się, akumulator jest przegrzany. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż ostygnie.

Niski poziom naładowania akumulatora

Pozostały poziom naładowania akumulatora jest niewystarczający do pracy narzędzia.

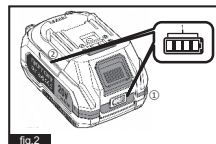
W takim przypadku należy wyjąć akumulator i naładować go.

Wyświetlanie poziomu naładowania akumulatora

Dotyczy wyłącznie akumulatorów ze wskaźnikiem.

Rys. 2:

1. Wskaźnik LED poziomu naładowania
2. Przycisk sprawdzania poziomu naładowania



Aby sprawdzić pozostały poziom naładowania, należy nacisnąć przycisk sprawdzania na akumulatorze. Lampki wskaźnika zaświecą się na kilka sekund.

Lampki wskaźnika:			Pozostały poziom naładowania:
Świecą	Wyłączone	Migają	
■ ■ ■ ■ ■			75% – 100%
■ ■ ■ ■ □			50% – 75%
■ ■ ■ □ □			25% – 50%
■ ■ □ □ □			0% – 25%
■ □ □ □ □			Naładuj akumulator.
■ ■ □ □ □	↑ ↓		Akumulator może być uszkodzony.

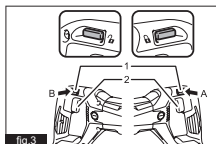
Działanie przełącznika

! UWAGA: Przed zamontowaniem akumulatora należy upewnić się, że przełącznik spustowy naciska się płynnie i po zwolnieniu powraca do pozycji „WYŁ.”

UWAGA: Gdy narzędzie nie jest używane, należy nacisnąć przycisk blokady od strony A, aby zablokować przełącznik spustowy w pozycji wyłączonej.

Rys. 3:

1. Przycisk blokady
2. Przełącznik spustowy



Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, narzędzie jest wyposażone w przycisk blokady. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady od strony B i jednocześnie nacisnąć przełącznik spustowy. Prędkość narzędzia zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na przełącznik spustowy. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić przełącznik spustowy. Po zakończeniu pracy zawsze należy nacisnąć przycisk blokady od strony A.

MONTAŻ

! UWAGA: Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

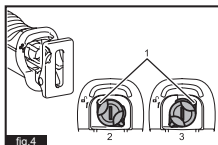
Montaż i demontaż brzeszczotu piły szablastej

! UWAGA: Przed montażem należy dokładnie oczyścić brzeszczot oraz obszar zacisku z wiórów i obcych cząstek. Nieprzestrzeganie tego wymagania może doprowadzić do niedostatecznego zamocowania brzeszczotu i poważnych obrażeń ciała.

Przed zamontowaniem brzeszczotu należy upewnić się, że dźwignia zacisku brzeszczotu, będąca częścią tulei zaciskowej, znajduje się w położeniu odblokowanym na osłonie izolacyjnej. Jeżeli dźwignia znajduje się w położeniu zablokowanym, należy obrócić ją do położenia  odblokowanego.

Rys. 4:

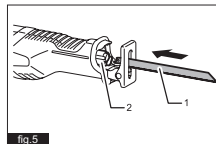
1. Dźwignia zacisku brzeszczotu
2. Położenie odblokowane
3. Położenie zablokowane



Wsunąć brzeszczot do zacisku do oporu. Tuleja zaciskowa obróci się i zablokuje brzeszczot. Upewnić się, że brzeszczotu nie można wyjąć, nawet po pociągnięciu go ręką.

Rys. 5:

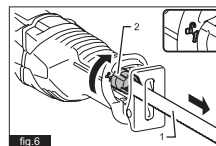
1. Brzeszczot
2. Tuleja zaciskowa



UWAGA: Jeżeli brzeszczot nie zostanie wsunięty wystarczająco głęboko, może wypaść podczas pracy. Jest to wyjątkowo niebezpieczne. Aby wyjąć brzeszczot, należy całkowicie obrócić dźwignię zacisku w kierunku strzałki. Brzeszczot zostanie zwolniony, a dźwignia zacisku zablokuje się w położeniu  odblokowanym.

Rys. 6:

1. Brzeszczot
2. Dźwignia zacisku brzeszczotu



UWAGA: Trzymać ręce i palce z dala od dźwigni zacisku podczas jej przełączania. Nieprzestrzeganie tego wymagania może doprowadzić do obrażeń.

INFORMACJA: Jeśli brzeszczot został wyjęty bez całkowitego obrócenia dźwigni zacisku, dźwignia może nie zablokować się w położeniu odblokowanym. W takim przypadku należy ponownie całkowicie obrócić dźwignię zacisku i upewnić się, że jest zablokowana w położeniu  odblokowanym.

INFORMACJA: Jeśli dźwignia zacisku znalazła się wewnątrz obudowy narzędzia, należy na krótko włączyć narzędzie, aby zacisk wysunął się na zewnątrz. Przed montażem lub demontażem brzeszczotu należy bezwzględnie wyjąć akumulator z narzędzia.

EKSPLLOATACJA

! UWAGA: Podczas pracy zawsze mocno dociskać stopę oporową do obrabianego przedmiotu. Jeśli stopa nie jest dociśnięta do powierzchni lub jest od niej odsunięta, powstają silne wibracje i/lub skrzękanie, co może doprowadzić do niebezpiecznego złamania brzeszczotu.

UWAGA: Podczas cięcia metalu należy bezwzględnie nosić rękawice ochronne w celu ochrony rąk przed gorącymi wiórami.

UWAGA: Należy bezwzględnie używać okularów ochronnych zgodnych z obowiązującymi normami krajowymi.

UWAGA: Podczas cięcia metalu zawsze stosować odpowiednią ciecz chłodzącą lub olej do cięcia. Brak smarowania prowadzi do przedwczesnego zużycia brzeszczotu.

UWAGA: Nie dopuszczać do wyginania brzeszczotu podczas cięcia. Mocno dociskać stopę oporową do obrabianego przedmiotu. Nie pozwalać, aby narzędzie podskakiwało.

Przyłożyć brzeszczot do materiału lekkim dotknięciem.
Najpierw wykonać cięcie prowadzące z małą prędkością,
następnie kontynuować cięcie z większą prędkością.

Rys. 7

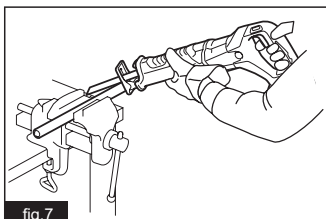


fig. 7

KONSERWACJA



UWAGA: Przed kontrolą lub wykonaniem konserwacji technicznej należy zawsze wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.

INFORMACJA: Nie używać benzyny, rozpuszczalników, alkoholu ani podobnych substancji. Może to spowodować odbarwienie, deformację lub pękanie części.

Wymiana szczotek węglowych

Rys. 8:

1. Znak graniczny

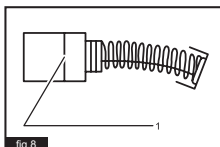


fig. 8

AKCESORIA DODATKOWE



UWAGA: Wskazane akcesoria i osprzęt są zalecane do stosowania z narzędziem ROTOR opisanym w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub osprzętu może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

Akcesoriów należy używać wyłącznie zgodnie z ich bezpośrednim przeznaczeniem.

W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji dotyczących tych akcesoriów należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym ROTOR.

- Brzeszczoty do piły szablastej
- Oryginalne akumulatory i ładowarki ROTOR

INFORMACJA: Niektóre z wymienionych akcesoriów mogą wchodzić w skład zestawu narzędzia. Zawartość zestawu może się różnić w zależności od kraju.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Strok uzunluğu		13 mm
Strok frekansı		0–2800 strok/dak
Maksimum kesme kalınlığı	Metal / Ahşap	130 mm
	Ahşap	205 mm
Akü kapasitesi		2 Ah
Nominal gerilim		20 V
Güç		200 W

- Sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle belirtilen teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler, teslimat ülkesine bağlı olarak farklılık gösterebilir.
- Ağırılık, akü dahil olmak üzere takılı aksesuarlara bağlı olarak değişebilir.

Yukarıda belirtilen bazı akü ve şarj cihazı modelleri bölgenizde mevcut olmayabilir.

UYARI

Yalnızca yukarıda belirtilen akü paketlerini ve şarj cihazlarını kullanın. Başka herhangi bir modelin kullanılması yaralanmaya ve/veya yangına yol açabilir.

SEMBOLLER

Aşağıdaki semboller alet üzerinde kullanılmaktadır. Çalışmaya başlamadan önce bunların anlamını anladığınızdan emin olun.



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Elektrikli ekipmanları ve aküleri evsel atıklarla birlikte atmayın!



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlara ilişkin Avrupa direktifleri ile aküler ve piller hakkındaki

Avrupa direktiflerine ve ulusal mevzuata uygun olarak, kullanım ömrü sona ermiş ekipmanlar ve aküler ayrı olarak toplanmalı ve geri dönüşüm için özel atık bertaraf noktalarına teslim edilmelidir.

KULLANIM AMACI

Alet; ahşap, plastik ve demir içeren metallerin kesilmesi için tasarlanmıştır.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI**UYARI**

Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

“Elektrikli alet” terimi, bu kılavuzda hem elektrik şebekesinden beslenen kablolu modelleri hem de aküyle çalışan kablolu modelleri ifade eder.

Çalışma alanı

1.Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatma sağlayın. Çalışma alanındaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma, yaralanma riskini önemli ölçüde artırır.

2.Elektrikli aletleri patlama tehlikesi bulunan ortamlarda — yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerlerde — kullanmayın. Elektrikli alet, tozu veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturabilir.

3.Aletle çalışırken çocuklar ve ziyaretçiler dahil olmak üzere üçüncü kişileri güvenli bir mesafede tutun. Dikkat dağıtıcı unsurlar, alet üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- 1.Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Topraklamalı elektrikli aletlerle adaptör fişleri kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- 2.Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Topraklanmış nesnelerle temas, elektrik çarpması riskini artırır.
- 3.Elektrikli aleti yağmura veya neme maruz bırakmayın. Aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- 4.Kablonun bükülmesine, gerilmesine veya hasar görmesine izin vermeyin. Kabloyu aleti taşımak, çekmek veya şebekeden ayırmak için kullanmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- 5.Elektrikli aletle açık alanda çalışırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Böyle bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- 6.Nemli bir ortamda çalışmaktan kaçınılmıyorsa, kaçak akım rölesi / artık akım cihazı (RCD) ile korunan bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 7.Elektrikli aletler, kullanıcı için tehlike oluşturmayan elektromanyetik alanlar (EMF) oluşturabilir. Ancak kalp pili veya benzeri tıbbi cihaz kullanan kişiler, elektrikli aleti kullanmadan önce cihaz üreticisine ve/veya doktora danışmalıdır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- 1.Elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve sağduyulu davranın. Aleti yorgun durumdayken, uyuşturucu maddelerin, alkolün veya ilaçların etkisi altındayken kullanmayın. Çalışma sırasında bir anlık dikkatsizlik bile ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- 2.Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın. Çalışma koşullarına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz tabanlı ayakkabı, baret veya işitme koruyucuları gerekebilir.
- 3.Kazara çalıştırmayı önlemek için akü bloğunu takmadan önce anahtarın kilitli veya kapalı konumunda olduğundan emin olun. Aleti parmağınızla çalıştırma düğmesinin üzerinden taşımak veya anahtar açık konumdayken aküyü takmak kazaya yol açabilir.
- 4.Aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını ve somun anahtarlarını çıkarın. Aletin dönen bir parçası üzerinde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- 5.Her zaman dengenizi koruyun ve sağlam bir pozisyonunda durun. Güvenli bir duruş, beklenmeyen bir durumda aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.

6.Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler ve takı takmayın. Uzun saçlar toplanmalıdır. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya açık bırakılmış saçlar mekanizmaya kapılabilir.

6.Alet, toz emme cihazlarına ve toz toplama sistemlerine bağlantı sistemiyle donatılmış, bu sistemi mutlaka bağlayın ve doğru şekilde kullanın. Toz toplama sistemlerinin kullanılması, toza maruz kalmayla ilişkili riskleri azaltır.

7.Aletin sık kullanımından kaynaklanan alışkanlığın güvenliğe gösterilen dikkati azaltmasına izin vermeyin. Tek bir dikkatsiz hareket ciddi yaralanmaya yol açabilir.

8.Elektrikli aletle çalışırken her zaman koruyucu gözlük kullanın — bunlar göz yaralanmalarını önlemeye yardımcı olur. Koruyucu gözlükler ABD’de ANSI Z87.1, Avrupa’da EN 166 veya Avustralya ve Yeni Zelanda’da AS/NZS 1336 standardına uygun olmalıdır. Avustralya ve Yeni Zelanda’da ayrıca koruyucu yüz siperi kullanılması gereklidir. İşveren, operatörün ve yakında bulunan tüm kişilerin uygun kişisel koruyucu ekipman kullandığından emin olmakla yükümlüdür. Aletin kullanımı ve bakımı

1.Aleti aşırı yüklemeyin. Yapılacak işin türüne uygun aleti kullanın. Doğru seçilmiş bir alet, işi daha hızlı, daha güvenli ve kendisi için öngörülen çalışma modunda yapacaktır.

2.Anahtar aletin açılmasını veya kapanmasını sağlamıyorsa aleti kullanmayın. Böyle bir alet tehlikelidir ve onarım gerektirir.

3.Ayarlama, aksesuar değiştirme veya depolama öncesinde akü bloğunu aletten çıkarın ya da anahtarı kilitletli veya kapalı konuma getirin. Bu tür önleyici tedbirler, kazara çalıştırma riskini azaltır.

4.Kullanılmayan aleti çocukların ve eğitim almamış kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Alet, hazırlıksız bir kullanıcının elinde tehlike oluşturur.

5.Elektrikli aletin ve tüm aksesuarlarının bakımını düzenli olarak yapın. Hareketli parçaların hizasının bozulup bozulmadığını, sıkışma olup olmadığını, parçaların hasar görüp görmediğini ve aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer arızaları kontrol edin. Hasar varsa alet onarılmalıdır. Birçok kaza, elektrikli aletlerin uygun olmayan teknik durumundan kaynaklanır.

6.Kesici aksesuarlar temiz ve iyi bilenmiş olmalıdır. Kesici elemanların uygun durumda olması, sıkışma riskini azaltır ve aletin kontrolünü kolaylaştırır.

7.Elektrikli aleti, aksesuarları ve uçları, çalışma koşullarını ve yapılacak işin niteliğini dikkate alarak kesinlikle bu talimata uygun şekilde kullanın. Aletin amacı dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

8.Tutamaklar ve kavrama yüzeyleri kuru, temiz olmalı; yağ veya gres ile kirlenmemiş olmalıdır. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

9.Çalışma sırasında hareketli parçaların takılabilecek kumaş iş eldivenleri kullanmayın. Bu tür eldivenlerin dönme bölgesine girmesi yaralanmaya yol açabilir.

Akülü aletin kullanımı ve bakımı

1.Aküyü yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir akü bloğu tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü tipiyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.

2.Elektrikli aleti yalnızca kendisi için özel olarak tasarlanmış akü bloklarıyla kullanın. Diğer akü bloklarının kullanılması yaralanmaya ve/veya yangına yol açabilir.

3.Akü bloğu kullanılmadığında, kontaklarını kısa devre yaptırabilecek ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontaklarının kısa devre yapması yangınlara veya yangına neden olabilir.

4.Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temastan kaçının. Cilde kazara temas etmesi halinde etkilenen bölgeyi suyla yıkayın. Sıvı gözlerle kaçarsa ayrıca tıbbi yardım alın. Elektrolit tahrişe veya yangınlara neden olabilir.

5.Hasarlı veya değiştirilmiş akü bloklarını ve aletleri kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilir.

6.Akü bloklarını veya aleti ateşe ya da aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. 130 °C’nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalmak patlamaya neden olabilir.

7.Her zaman şarj talimatlarına uyun ve akü bloğunu veya aleti, belgelerde belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Sıcaklık rejimine uyulmaması aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Bakım

1.Aletin onarımı yalnızca uygun yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Eğitim almamış kişiler tarafından yapılan bakım yaralanmalara yol açabilir.

2.Hasarlı akü bloklarına asla kendi başınıza bakım yapmaya çalışmayın. Akü bloklarının bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

3.Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.

Akülü tilki kuyruğu testere ile çalışırken güvenlik uyarıları

1.Çalışma sırasında kesici aksesuarın gizli elektrik kablolarına temas etme ihtimali varsa, aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Gerilim altındaki bir kabloyla temas halinde, aletin açığa kalan metal parçaları da gerilim altında kalabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

2.İş parçasını mengenelerle veya başka güvenilir bir yöntemle sabit bir yüzeye sabitleyin. İş parçasını elle tutmak veya vücuda bastırmak güvenli sabitleme sağlamaz ve alet üzerindeki kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.

3.Her zaman koruyucu gözlük veya kapalı tip koruyucu gözlük kullanın. Normal gözlükler ve güneş gözlükleri göz koruma ekipmanı değildir.

4.Çivi içeren iş parçalarını kesmekten kaçın. Çalışmaya başlamadan önce iş parçasında çivi olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse bunları çıkarın.

5.Boyutları bu alet için izin verilen sınırları aşan iş parçalarını kesmeye çalışmayın.

6.Çalışmaya başlamadan önce, iş parçasının arkasında yeterli boş alan olduğundan ve testere bıçağının zemine, tezgâha veya diğer nesnelere çarpmayacağından emin olun.

7.Aleti iki elinizle sıkıca tutun.

8.Aleti çalıştırmadan önce testere bıçağının iş parçasına temas etmediğinden emin olun.

9.Elerini hareketli parçalardan uzak tutun.

10.Aleti çalışır durumda gözetimsiz bırakmayın. Aleti yalnızca elinizde tutarak, çalışma konumunda kullanın.

11. Aleti iş parçasından çıkarmadan önce her zaman kapatın ve testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin.
12. Çalışma bittikten hemen sonra testere bıçağına veya kesilmiş malzemeye dokunmayın — bunlar çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir.
13. Aleti gereksiz yere boşta çalıştırmayın.
14. İşlenen malzemenin türüne ve yapılan işin niteliğine uygun, her zaman uygun bir toz maskesi veya solunum koruyucu kullanın.
15. Bazı malzemeler toksik maddeler içerebilir. Tozun solunmasından ve ciltle temasından kaçının. Malzeme üreticisinin güvenlik bilgi formunda belirtilen tavsiyelerine uyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI

Testerenin sık kullanımından kaynaklanan alışkanlığın veya güvenin, bu alet için öngörülen güvenlik kurallarına sıkı şekilde uyulmasının yerine geçmesine izin vermeyin. Aletin yanlış kullanılması veya bu kılavuzdaki gerekliliklere uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

Akü bloğu ile çalışırken önemli güvenlik önlemleri

1. Akü bloğunu kullanmadan önce aşağıdakilerin üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini dikkatlice okuyun:
 1. şarj cihazı;
 2. akü bloğu;
 3. akü bloğunun kullanıldığı ürün.
2. Akü bloğunu sökmeyin.
3. Akünün çalışma süresi önemli ölçüde kısaltırsa, kullanımını derhal durdurun. Kullanıma devam edilmesi aşırı ısınmaya, yanıklara veya hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit gözlerinize temas ederse, gözlerinizi temiz suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Aksi takdirde görme yetisinde kısmi veya tam hasar meydana gelebilir.
5. Akü bloğunun kısa devre yapmasına izin vermeyin:
 1. kontaklara iletken nesnelerle dokunmayın;
 2. akü bloğunu çivi, bozuk para vb. metal nesnelerle birlikte saklamayın;
 3. akü bloğunu suya veya yağmura maruz bırakmayın.
- Akünün kısa devre yapması güçlü akıma, aşırı ısınmaya, yanıklara veya akü bloğunun hasar görmesine neden olabilir.
4. Aleti ve akü bloğunu, sıcaklığın 50 °C'ye ulaşabileceği veya bu değeri aşabileceği yerlerde saklamayın.
5. Akü bloğu ciddi şekilde hasar görmüş veya kullanım ömrünü tamamen tamamlamış olsa bile yakmayın. Ateşe maruz kaldığında akü patlayabilir.
6. Akü bloğunun darbe almasına veya düşmesine izin vermeyin.
7. Hasarlı akü bloğunu kullanmayın.
8. Aküde bulunan lityum iyon hücreler, tehlikeli maddelerin taşınmasına ilişkin mevzuat gereklerine tabidir. Ticari taşımada, örneğin nakliye şirketleri tarafından yapılan taşımalarda, ambalajlama ve işaretleme ile ilgili özel gerekliliklere uyulmalıdır. Ürünü sevkiyata hazırlamak için tehlikeli maddelerin taşınması konusunda bir uzmana danışılması önerilir. Ayrıca ülkenizde belirlenen ek gerekliliklere de uyun.

- Akü kontakları bantlanmalı veya yalıtılmalı, akünün kendisi ise ambalaj içinde hareket etmeyecek şekilde paketlenmelidir.
9. Akü bloklarını yerel mevzuat gerekliliklerine uygun şekilde bertaraf edin.
10. Akü bloklarını yalnızca ROTOR şirketi tarafından onaylanan ürünlerle kullanın. Akü bloğunun uyumsuz cihazlara takılması yangına, aşırı ısınmaya, patlamaya veya elektrolit sızıntısına yol açabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

⚠ DİKKAT

Yalnızca orijinal ROTOR akü bloklarını kullanın. Orijinal olmayan veya değiştirilmiş akülerin kullanılması, bunların tahrip olmasına, yangına, yaralanmalara ve ekipmanın hasar görmesine yol açabilir. Ayrıca bu durum, alet ve şarj cihazı için ROTOR garantisini geçersiz kılar.

Akünün kullanım ömrünü uzatmaya yönelik öneriler

1. Akü bloğunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Güçte azalma belirtileri görüldüğünde derhal çalışmayı durdurun ve aküyü şarja takın.
2. Tamamen şarj edilmiş bir akü bloğunu asla tekrar şarj etmeyin. Aşırı şarj, kullanım ömrünü kısaltır.
3. Şarj işlemi, 10 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklığında yapılmalıdır. Şarj etmeden önce sıcak akü bloğunun soğumasını bekleyin.
4. Akü bloğu altı aydan fazla kullanılmıyorsa, şarj edin.

FONKSİYONLARIN AÇIKLAMASI

⚠ DİKKAT

Herhangi bir ayar yapmadan veya fonksiyonları kontrol etmeden önce aletin kapalı olduğundan ve akü bloğunun çıkarıldığından emin olun.

Akü bloğunun takılması ve çıkarılması

⚠ DİKKAT

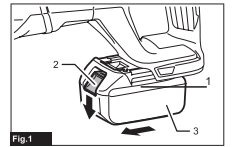
Akü bloğunu takmadan veya çıkarmadan önce aleti her zaman kapatın.

⚠ DİKKAT

Akü bloğunu takarken veya çıkarırken aleti ve aküyü sağlam şekilde tutun. Alet ve akü bloğu güvenli şekilde tutulmazsa ellerinizden kayabilir; bu da aletin, akünün hasar görmesine veya yaralanmaya yol açabilir.

Şek. 1:

1. Akü şarj göstergesi
2. Akü çıkarma düğmesi
3. Akü bloğu



Akü bloğunu çıkarmak için bloğun ön kısmındaki düğmeye basın ve aküyü alet gövdesinden çıkarın. Akü bloğunu takmak için akü üzerindeki çıkıntıyı alet gövdesindeki kanal ile hizalayın ve sonuna kadar yerleştirin.

Karakteristik bir klik sesi duyana kadar akü bloğunu yerleştirmeye devam edin.

DİKKAT

Akü bloğunu tamamen kilitlenene kadar takın. Aksi takdirde akü bloğu beklenmedik şekilde aletten düşebilir ve kullanıcıya veya yakındaki kişilere zarar verebilir.

DİKKAT

Akü bloğunu takarken güç uygulamayın. Serbestçe yerine girmiyorsa, muhtemelen yanlış takılmıştır.

Akü koruma sistemi

Bu sistem, akünün kullanım ömrünü uzatmak için aletin güç beslemesini otomatik olarak keser. Alet, aşağıdaki durumlardan biri meydana geldiğinde çalışma sırasında otomatik olarak durur:

Aşırı yük

Alet aşırı yük altında çalışır ve anormal derecede yüksek akım çeker. Bu durumda aleti kapatın ve aşırı yüke neden olan işlemi durdurun. Ardından aleti tekrar açın. Alet çalışmazsa akü aşırı ısınmıştır. Aleti tekrar çalıştırmadan önce akünün soğumasını bekleyin.

Düşük akü şarjı

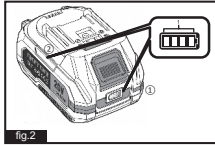
Akünün kalan şarj seviyesi, aletin çalışması için yeterli değildir. Bu durumda akü bloğunu çıkarın ve şarj edin.

Akü şarj seviyesinin gösterilmesi

Yalnızca göstergeli aküler için geçerlidir.

Şek. 2:

- 1.LED şarj göstergesi
- 2.Şarj seviyesini kontrol düğmesi



Kalan şarj seviyesini öğrenmek için akü bloğu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Göstergede lambaları birkaç saniye yanacaktır.

Gösterge lambaları:			Kalan şarj:
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönüyor	
■ ■ ■ ■			75% – 100%
■ ■ ■ □			50% – 75%
■ ■ □ □			25% – 50%
■ □ □ □			0% – 25%
■ □ □ □			Akiyü şarj edin.
■ □ □ □			Akü anızlı olabilir.
□ □ ■ ■			

Anahtarın çalışması

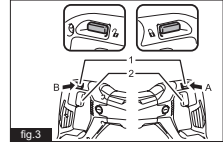


DİKKAT: Akü bloğunu takmadan önce, tetik anahtarının düzgün şekilde basıldığından ve bırakıldığında "KAPALI" konumuna geri döndüğünden emin olun.

DİKKAT: Alet kullanılmadığında, tetik anahtarını kapalı konumda sabitlemek için A tarafından kilitleme düğmesine basın.

Şek. 3:

- 1.Kilitleme düğmesi
- 2.Tetik anahtarı



Aletin kazara çalışmasını önlemek için alet bir kilitleme düğmesiyle donatılmıştır.

Aleti çalıştırmak için B tarafından kilitleme düğmesine basın ve aynı anda tetik anahtarına basın.

Aletin hızı, tetik anahtarına uygulanan basınç arttıkça artar. Durdurmak için tetik anahtarını bırakın.

Çalışma tamamlandıktan sonra her zaman A tarafından kilitleme düğmesine basın.

MONTAJ

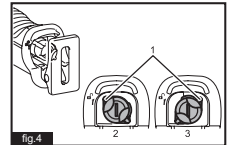
DİKKAT: Alet üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce aletin kapalı olduğundan ve akü bloğunun çıkarıldığından emin olun.

Tilki kuyruğu testere bıçağının takılması ve çıkarılması

DİKKAT: Takmadan önce testere bıçağını ve sıkıştırma bölgesini talaşlardan ve yabancı parçacıklardan dikkatlice temizleyin. Bu gerekliliğe uyulmaması, bıçağın yetersiz sabitlenmesine ve ciddi yaralanmaya yol açabilir. Testere bıçağını takmadan önce, sıkıştırma manşonunun bir parçası olan bıçak sıkıştırma kolunun yalıtım muhafazası üzerinde kilidi açık konumda olduğundan emin olun. Kol kilitli konumdaysa, kilidi açık konuma çevirin.

Şek. 4:

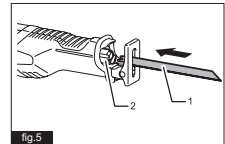
- 1.Bıçak sıkıştırma kolu
- 2.Kilidi açık konum
- 3.Kilitli konum



Testere bıçağını sıkıştırma yuvasına sonuna kadar yerleştirin. Sıkıştırma manşonu dönecek ve bıçağı sabitleyecektir. Bıçağı elle çekseniz bile çıkarılmadığından emin olun.

Şek. 5:

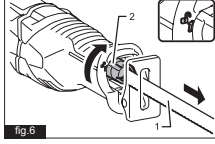
- 1.Testere bıçağı
- 2.Sıkıştırma manşonu



DİKKAT: Testere bıçağı yeterince derin yerleştirilmezse, çalışma sırasında fırlayabilir. Bu son derece tehlikelidir. Testere bıçağını çıkarmak için sıkıştırma kolunu ok yönünde tamamen çevirin. Bıçak serbest kalacak ve sıkıştırma kolu kilidi açık konumda sabitlenecektir .

Şek. 6:

1. Testere bıçağı
2. Bıçak sıkıştırma kolu



DİKKAT: Sıkıştırma kolunu çevirirken ellerinizi ve parmaklarınızı koldan uzak tutun. Bu gerekliliği uyulmaması yaralanmaya yol açabilir.

NOT: Testere bıçağını, sıkıştırma kolunu tamamen çevirmeden çıkardysanız, kol kilidi açık konumda sabitlenmeyebilir. Bu durumda sıkıştırma kolunu tekrar tamamen çevirin ve kilidi açık konumda sabitlendiğinden emin olun.

NOT: Sıkıştırma kolu alet gövdesinin içine girdiyse, sıkıştırma mekanizmasının dışarı çıkması için aleti kısa süreliğine çalıştırın. Testere bıçağını takmadan veya çıkarmadan önce akü bloğunu mutlaka aletten çıkarın.

ÇALIŞTIRMA

DİKKAT: Çalışma sırasında destek pabucunu her zaman iş parçasına sıkıca bastırın. Pabuç yüzeye bastırılmazsa veya yüzeyden uzaklaştırılırsa, güçlü titreşim ve/veya burulma meydana gelir; bu da testere bıçağının tehlikeli şekilde kırılmasına yol açabilir.

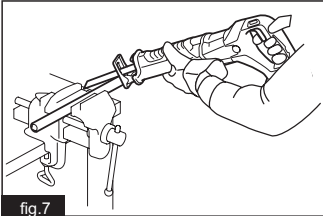
DİKKAT: Metal keserken ellerinizi sıcak talaşlardan korumak için mutlaka koruyucu eldiven kullanın.

DİKKAT: Yürürlükteki ulusal standartlara uygun koruyucu gözlük kullanmanız zorunludur.

DİKKAT: Metal keserken her zaman uygun bir soğutma sıvısı veya kesme yağı kullanın. Yağlama yapılmaması testere bıçağının erken aşınmasına neden olur.

DİKKAT: Kesim sırasında testere bıçağının bükülmesine izin vermeyin. Destek pabucunu iş parçasına sıkıca bastırın. Aletin sıçramasına izin vermeyin.

Testere bıçağını malzemeye hafifçe temas ettirin. Önce düşük hızda bir kılavuz kesim yapın, ardından daha yüksek hızda kesmeye devam edin.



Şek. 7

BAKIM

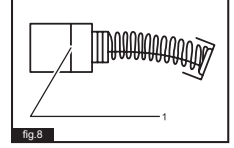
DİKKAT: Kontrol veya bakım işlemleri yapmadan önce her zaman aleti kapatın ve akü bloğunu çıkarın.

NOT: Benzin, çözücüler, alkol veya benzeri maddeler kullanmayın. Bu, parçaların renginin solmasına, deformasyona veya çatlamaya neden olabilir.

Karbon fırçaların değiştirilmesi

Şek. 8:

1. Sınır işareti



İLAVE AKSESUARLAR

DİKKAT: Belirtilen aksesuarlar ve uçlar, bu kılavuzda açıklanan ROTOR aleti ile kullanım için tavsiye edilir. Diğer aksesuarların veya uçların kullanılması kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Aksesuarları yalnızca doğrudan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlar hakkında ek bilgi almak için en yakın ROTOR servis merkeziyle iletişime geçin.

— Tilki kuyruğu testere bıçakları

— Orijinal ROTOR aküler ve şarj cihazları

NOT: Belirtilen aksesuarlardan bazıları aletin teslimat setine dahil olabilir. Set içeriği ülkeye göre değişebilir.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Длина хода		13 mm
Частота хода		0 – 2800 ходов в минуту
Максимальная толщина реза	Металл/ Дерево	130 mm
	Дерево	205 mm
Емкость аккумулятора		2Ач
Номинальное напряжение		20 V
Мощность		200Вт

- В связи с постоянными исследованиями и разработками приведённые технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 - Характеристики могут различаться в зависимости от страны поставки.
 - Масса может различаться в зависимости от установленных аксессуаров, включая аккумуляторную батарею.
- Некоторые из указанных выше моделей аккумуляторов и зарядных устройств могут быть недоступны в вашем регионе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только указанные выше аккумуляторные блоки и зарядные устройства. Применение любых других моделей может привести к травме и/или возгоранию.

СИМВОЛЫ

Следующие символы используются на инструменте. Перед началом работы убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочтите руководство по эксплуатации.



Не выбрасывайте электрическое оборудование и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!



В соответствии с европейскими директивами об отходах электрического и электронного оборудования, а также об аккумуляторах и батареях, и в соответствии с национальным законодательством, оборудование и аккумуляторы, срок службы которых истёк, подлежат раздельному сбору и передаче на переработку в специализированные пункты утилизации.

НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен для распиловки древесины, пластика и чёрных металлов.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочтите и усвойте все указания. Несоблюдение приведённых ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьёзной травме.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин «электроинструмент» в данном руководстве

относится как к сетевым моделям, работающим от электросети, так и к аккумуляторным беспроводным моделям.

Рабочая зона

1. Держите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте существенно повышают риск получения травм.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде — при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент может создавать искры, способные воспалить пыль или пары.
3. Во время работы с инструментом держите посторонних лиц, включая детей и посетителей, на безопасном расстоянии. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

Электробезопасность

1. Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Контакт с заземлёнными объектами увеличивает риск поражения электрическим током.
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь инструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Не допускайте перегибов, растяжения и повреждения кабеля. Не используйте кабель для переноски, подтягивания или отключения инструмента от сети. Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом на улице используйте удлинитель, предназначенный для наружного применения. Использование такого кабеля снижает риск поражения электрическим током.
6. Если избежать работы во влажной среде невозможно, используйте источник питания, защищённый устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Электроинструменты могут создавать

электромагнитные поля (ЭМП), которые не представляют опасности для пользователя. Однако лицам с кардиостимуляторами или аналогичными медицинскими приборами перед использованием электроинструмента следует проконсультироваться с производителем устройства и/или врачом.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Будьте внимательны, сосредоточьтесь на работе и руководствуйтесь здравым смыслом при использовании электроинструмента.

Не работайте с инструментом в утомлённом состоянии, под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов. Даже один момент невнимательности во время работы может привести к серьёзной травме.

2.Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. В зависимости от условий работы может потребоваться пылезащитная маска, обувь с противоскользящей подошвой, каска или средства защиты слуха.

3.Во избежание случайного включения убедитесь, что переключатель находится в заблокированном или выключенном положении перед установкой аккумуляторного блока. Перенос инструмента с пальцем на кнопку включения или установка аккумулятора при включённом переключателе может привести к несчастному случаю.

4.Перед запуском инструмента удалите все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части инструмента, может стать причиной травмы.

5.Всегда сохраняйте равновесие и стойте в устойчивом положении. Надёжная опора позволяет лучше контролировать инструмент при возникновении нештатной ситуации.

6.Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует убирать. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или распущенные волосы могут быть втянуты в механизм.

7.Если инструмент оснащён системой подключения к устройствам пылеудаления и пылесборникам, обязательно подключайте и правильно используйте её. Применение пылесборников снижает риски, связанные с воздействием пыли.

8.Не позволяйте привычке, приобретённой в результате частого использования инструмента, ослабить внимание к безопасности. Одно неосторожное движение может привести к серьёзной травме.

9.Всегда используйте защитные очки при работе с электроинструментом — они помогают предотвратить травмы глаз. Защитные очки должны соответствовать стандарту ANSI Z87.1 в США, EN 166 в Европе или AS/NZS 1336 в Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии дополнительно требуется использование защитного лицевого щитка. Работодатель обязан следить за тем, чтобы оператор и все находящиеся поблизости лица использовали соответствующие средства индивидуальной защиты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

1.Не перегружайте инструмент. Используйте инструмент, соответствующий типу выполняемой работы. Правильно подобранный инструмент выполнит работу быстрее, безопаснее и в предсказанном для него режиме.

2.Не используйте инструмент, если переключатель не обеспечивает его включение или выключение. Такой инструмент опасен и требует ремонта.

3.Перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением отключите аккумуляторный блок от инструмента либо переведите переключатель в заблокированное или выключенное положение. Такие профилактические меры снижают риск случайного запуска.

4.Храните неиспользуемый инструмент в недоступном для детей и необученных лиц месте. Инструмент представляет опасность в руках неподготовленного пользователя.

5.Регулярно обслуживайте электроинструмент и все его принадлежности. Проверяйте отсутствие перекосов, заедания движущихся частей, повреждения деталей и других неисправностей, способных повлиять на работу инструмента. При наличии повреждений инструмент необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего технического состояния электроинструмента.

6.Режущие насадки должны быть чистыми и хорошо заточенными. Надлежащее состояние режущих элементов снижает риск заклинивания и облегчает управление инструментом.

7.Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки строго в соответствии с настоящей инструкцией, с учётом условий работы и характера выполняемой задачи. Применение инструмента не по назначению может привести к опасной ситуации.

8.Рукоятки и поверхности хвата должны быть сухими, чистыми и не загрязнёнными маслом или смазкой.

Скользкие рукоятки и поверхности хвата затрудняют безопасное удержание инструмента и управление им в нештатных ситуациях.

9.Во время работы не используйте тканевые рабочие перчатки, которые могут зацепиться за движущиеся части. Попадание таких перчаток в зону вращения может привести к травме.

Использование аккумуляторного инструмента и уход за ним

1.Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных блоков, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.

2.Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторными блоками. Применение других аккумуляторных блоков может привести к травме и/или возгоранию.

3.Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.

4.При неправильном обращении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании на кожу промойте поражённый участок водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

5. Не используйте повреждённые или модифицированные аккумуляторные блоки и инструменты. Повреждённые или изменённые аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.

6. Не подвергайте аккумуляторные блоки или инструмент воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

7. Всегда соблюдайте инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в документации. Нарушение температурного режима может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

Обслуживание

1. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием соответствующих запасных частей. Обслуживание, выполняемое неподготовленными лицами, может привести к травмам.

2. Никогда не пытайтесь самостоятельно обслуживать повреждённые аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

3. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

Предупреждения по технике безопасности при работе с аккумуляторной сабельной пилой

1. Держите инструмент за изолированные поверхности хвата, если во время работы существует вероятность контакта режущей насадки со скрытой электропроводкой. При контакте с проводом под напряжением открытые металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением и вызвать поражение электрическим током.

2. Закрепляйте заготовку струбцинами или иным надёжным способом на устойчивой поверхности. Удерживание заготовки рукой или прижатие её к телу не обеспечивает надёжной фиксации и может привести к потере контроля над инструментом.

3. Всегда используйте защитные очки или защитные очки закрытого типа. Обычные очки и солнцезащитные очки не являются средствами защиты глаз.

4. Избегайте распиливать заготовки с гвоздями. Перед началом работы проверьте заготовку на наличие гвоздей и удалите их при необходимости.

5. Не пытайтесь распиливать заготовки, размеры которых превышают допустимые для данного инструмента.

6. Перед началом работы убедитесь, что за заготовкой имеется достаточное свободное пространство и что пыльное полотно не столкнётся с полом, верстаком или другими предметами.

7. Прочно удерживайте инструмент двумя руками.

8. Перед включением инструмента убедитесь, что пыльное полотно не касается заготовки.

9. Держите руки вдали от движущихся частей.

10. Не оставляйте инструмент во включённом состоянии без присмотра. Используйте инструмент только удерживая его в руках, в рабочем положении.

11. Всегда выключайте инструмент и дожидайтесь полной остановки пыльного полотна перед тем, как извлечь его из заготовки.

12. Не прикасайтесь к пыльному полотну или распиленному материалу сразу после окончания работы — они могут быть сильно нагреты и вызвать ожог.

13. Не запускайте инструмент вхолостую без необходимости.

14. Всегда используйте подходящую пылезащитную маску или респиратор, соответствующие типу обрабатываемого материала и характеру выполняемых работ.

15. Некоторые материалы могут содержать токсичные вещества. Избегайте вдыхания пыли и контакта с кожей.

Соблюдайте рекомендации производителя материала, указанные в паспорте безопасности.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте, чтобы привычка или уверенность, возникающие при частом использовании пилы, заменяли строгое соблюдение правил безопасности, предусмотренных для данного инструмента. Неправильное применение инструмента или несоблюдение требований настоящего руководства может привести к серьёзной травме.

Важные меры безопасности при работе с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока внимательно прочитайте все инструкции и предупреждающие обозначения на:

1. зарядном устройстве;
2. аккумуляторном блоке;
3. изделии, в котором используется аккумуляторный блок.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумулятора значительно сократилось, немедленно прекратите его использование. Дальнейшая эксплуатация может привести к перегреву, ожогам или даже взрыву.
4. Если электролит попал в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае возможно частичное или полное повреждение зрения.

5. Не допускайте короткого замыкания аккумуляторного блока:

1. не прикасайтесь к контактам токопроводящими предметами;
2. не храните аккумуляторный блок вместе с металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.;
3. не подвергайте аккумуляторный блок воздействию воды или дождя.

Короткое замыкание аккумулятора может вызвать сильный ток, перегрев, ожоги или повреждение аккумуляторного блока.

4. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C.

5. Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он серьёзно повреждён или полностью выработал свой ресурс. При воздействии огня аккумулятор может взорваться.

6. Не допускайте ударов и падения аккумуляторного блока.

7. Не используйте повреждённый аккумуляторный блок.

8. Содержащиеся в аккумуляторе литий-ионные элементы подпадают под требования законодательства о перевозке опасных грузов. При коммерческой перевозке, например транспортными компаниями, необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке. Для подготовки изделия к отправке рекомендуется проконсультироваться со специалистом по перевозке опасных материалов. Также соблюдайте дополнительные требования, установленные в вашей стране. Контакты аккумулятора должны быть заклеены или изолированы, а сам аккумулятор должен быть упакован так, чтобы он не перемещался внутри упаковки.

9. Утилизируйте аккумуляторные блоки в соответствии с местными нормативными требованиями.

10. Используйте аккумуляторные блоки только с продукцией, одобренной компанией ROTOR. Установка аккумуляторного блока в несовместимые устройства может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальные аккумуляторные блоки ROTOR. Применение неоригинальных или модифицированных аккумуляторов может привести к их разрушению, возгоранию, травмам и повреждению оборудования. Кроме того, это аннулирует гарантию ROTOR на инструмент и зарядное устройство.

Рекомендации по продлению срока службы аккумулятора

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. При первых признаках снижения мощности немедленно прекратите работу и поставьте аккумулятор на зарядку.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок повторно. Перезарядка сокращает срок его службы.
3. Зарядку следует выполнять при температуре окружающей среды от 10 °C до 40 °C. Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если аккумуляторный блок не используется более шести месяцев, зарядите его.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ



ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых настроек или проверкой функций убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок извлечён.

Установка и извлечение аккумуляторного блока



ВНИМАНИЕ

Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумуляторного блока.

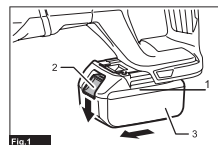


ВНИМАНИЕ

При установке или извлечении аккумуляторного блока прочно удерживайте инструмент и аккумулятор. Если не удерживать инструмент и аккумуляторный блок надёжно, они могут выскользнуть из рук, что может привести к повреждению инструмента, аккумулятора или получению травмы.

Рис. 1:

1. Индикатор заряда аккумулятора
2. Кнопка отсоединения аккумулятора
3. Аккумуляторный блок



Чтобы снять аккумуляторный блок, нажмите кнопку на передней части блока и извлеките его из корпуса инструмента.

Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите выступ аккумулятора с пазом в корпусе инструмента и вставьте его до упора. Продолжайте вставлять аккумуляторный блок, пока не услышите характерный щелчок.

ВНИМАНИЕ

Устанавливайте аккумуляторный блок до полного защёлкивания. В противном случае аккумуляторный блок может неожиданно выпасть из инструмента и нанести травму пользователю или находящимся рядом лицам.

ВНИМАНИЕ

Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если он не вставляется свободно, вероятно, он установлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

Эта система автоматически отключает питание инструмента для продления срока службы аккумулятора.

Инструмент автоматически останавливается во время работы при возникновении одного из следующих состояний:

Перегрузка

Инструмент работает с чрезмерной нагрузкой и потребляет аномально высокий ток.

В этом случае выключите инструмент и прекратите выполнение операции, вызвавшей перегрузку. Затем снова включите инструмент.

Если инструмент не запускается, аккумулятор перегрет. Дождитесь его охлаждения перед повторным включением.

Низкий заряд аккумулятора

Оставшегося заряда аккумулятора недостаточно для работы инструмента.

В этом случае извлеките аккумуляторный блок и зарядите его.

Отображение уровня заряда аккумулятора

Только для аккумуляторов с индикатором.

Рис. 2:

1. Светодиодный индикатор заряда
2. Кнопка проверки уровня заряда

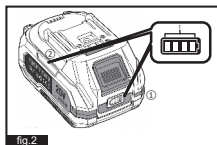


fig. 2

Чтобы узнать оставшийся уровень заряда, нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке. Индикаторные лампы загорятся на несколько секунд.

Индикаторные лампы:			Оставшийся заряд:
Горят	Выключены	Мигают	
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■		75% – 100%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■	50% – 75%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■	25% – 50%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■	0% – 25%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	Зарядите аккумулятор.
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	Возможно, аккумулятор неисправен

Работа выключателя



ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока убедитесь, что пусковой выключатель нажимается плавно и при отпускании возвращается в положение «ВЫКЛ.».

ВНИМАНИЕ: Когда инструмент не используется, нажмите кнопку блокировки со стороны А, чтобы зафиксировать пусковой выключатель в выключенном положении.

Рис. 3:

1. Кнопка блокировки
2. Пусковой выключатель

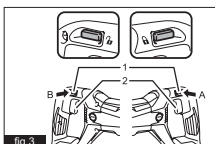


fig. 3

Для предотвращения случайного включения инструмент оснащён кнопкой блокировки.

Для запуска инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны В и одновременно нажмите пусковой выключатель.

Скорость инструмента увеличивается по мере усиления нажатия на пусковой выключатель. Для остановки отпустите пусковой выключатель.

После завершения работы всегда нажимайте кнопку блокировки со стороны А.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ с инструментом убедитесь, что он выключен, а аккумуляторный блок извлечён.

Установка и извлечение полотна сабельной пилы



ВНИМАНИЕ: Перед установкой тщательно очистите пильное полотно и область зажима от стружки и посторонних частиц. Несоблюдение этого требования может привести к недостаточной фиксации полотна и серьёзной травме.

Перед установкой пильного полотна убедитесь, что рычаг зажима полотна, являющийся частью зажимной втулки, находится в разблокированном положении на изоляционном кожухе. Если рычаг находится в зафиксированном положении, поверните его в разблокированное положение.

Рис. 4:

1. Рычаг зажима полотна
2. Разблокированное положение
3. Зафиксированное положение

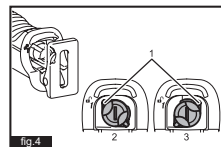


fig. 4

Вставьте пильное полотно в зажим до упора. Зажимная втулка повернётся и зафиксирует полотно. Убедитесь, что полотно невозможно извлечь, даже если потянуть его рукой.

Рис. 5:

1. Пильное полотно
2. Зажимная втулка

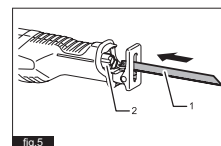


fig. 5

ВНИМАНИЕ: Если пильное полотно вставлено недостаточно глубоко, оно может вылететь во время работы. Это крайне опасно.

Для извлечения пильного полотна полностью поверните рычаг зажима в направлении стрелки. Полотно освободится, а рычаг зажима зафиксируется в разблокированном положении.

Рис. 6:

- 1.Пильное полотно
- 2.Рычаг зажима полотна

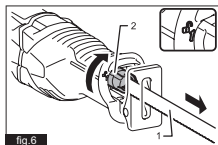


fig.6



ВНИМАНИЕ: Держите руки и пальцы подальше от рычага зажима во время его переключения. Несоблюдение этого требования может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы извлекли пильное полотно, не повернув рычаг зажима полностью, рычаг может не зафиксироваться в разблокированном положении. В этом случае снова полностью поверните рычаг зажима и убедитесь, что он зафиксирован в разблокированном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг зажима оказался внутри корпуса инструмента, включите инструмент на короткое время, чтобы зажим вышел наружу. Перед установкой или извлечением пильного полотна обязательно извлеките аккумуляторный блок из инструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Во время работы всегда плотно прижимайте опорную подошву к заготовке. Если подошва не прижата или отведена от поверхности, возникает сильная вибрация и/или скручивание, что может привести к опасному излому пильного полотна.

ВНИМАНИЕ: При резке металла обязательно надевайте защитные перчатки для защиты рук от горячей стружки.

ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте защитные очки, соответствующие действующим национальным стандартам.

ВНИМАНИЕ: При резке металла всегда применяйте подходящую охлаждающую жидкость или режущее масло. Отсутствие смазки приводит к преждевременному износу пильного полотна.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте изгиба пильного полотна во время реза. Плотно прижимайте опорную подошву к заготовке. Не позволяйте инструменту подпрыгивать. Подведите пильное полотно к материалу лёгким касанием. Сначала выполните направляющий пропил на малой скорости, затем продолжайте резку на более высокой скорости.

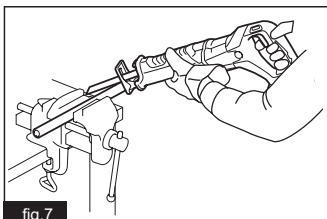


fig.7

Рис. 7

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ: Перед осмотром или проведением технического обслуживания всегда выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторный блок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте бензин, растворители, спирт и подобные вещества. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или растрескиванию деталей.

Замена угольных щёток

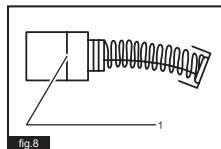


fig.8

Рис. 8:

- 1.Предельная метка

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ



ВНИМАНИЕ: Указанные аксессуары и насадки рекомендованы для использования с инструментом ROTOR, описанным в данном руководстве. Применение любых других аксессуаров или насадок может представлять опасность для пользователя. Используйте аксессуары только по их прямому назначению. При необходимости получения дополнительной информации об этих аксессуарах обратитесь в ближайший сервисный центр ROTOR.

— Полотна для сабельной пилы

— Оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства ROTOR

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые из указанных аксессуаров могут входить в комплект инструмента. Комплектация может различаться в зависимости от страны.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANȚIE SI CALITATE

RO 35

Produs:Model:

Seria de fabricație:

Factura nr./Data:

Semnătura și ștampila vânzătorului:Semnătura cumpărătorului:

Vândut prin societateadin localitatea

Str.nr.

Tel. cumpărător:Data procurării produsului:

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).

2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.

3. Conform art. 20 alin. (3) OG 21/1992 și art. 20 și art. 21 din Legea 449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:

- Produsul prezintă defecte de fabricație;
- Produsul are o defecțiune ireparabilă;
- Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
- Produsul nu corespunde specificațiilor.

4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțit de bonul fiscal (factura).

5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

6. Termenul de garanție pentru acest produs este de 24 de luni de la data vânzării către consumatorul final, confirmată printr-un document de cumpărare (bon fiscal, factură sau alt document), indiferent de canalul de vânzare.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCȚIA, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.

2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform „Ghidului de Utilizare”, clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 RON.

3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertizare, ambalare și transport.

4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijență în utilizare;
- Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
- Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
- Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări/modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice;
- Instalare necorespunzătoare;
- Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;

- Deteriorări cauzate de calamități naturale (inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice);
- Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte etc.) care au pătruns în interiorul produsului.

2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.

3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, ltru de ulei, ltru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele etc.).

2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pontou, jicloare, duze, injectoare sau părți componente ale carburatorului, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător.

3. Componente precum ambielaj, cilindru, piston, segmenti, supape, atunci când uzura este cauzată de lipsa ltrului de aer sau folosirea unui necorespunzător, de tonajii sau combustibil necorespunzător ori nerespectarea regulilor de funcționare. 4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, mufe, ștuțuri, roți sau role din plastic.

5. Aprinderi și releee (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujii, cabluri de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice.

6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (ambreiaj, accelerație, tracțiune etc.).

7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodouri, arcuri de ambreiaj.

8. Componente electrice sau electronice afectate de lipsa împământării, condiții impropriet de mediu (umiditate, temperaturi necorespunzătoare) sau tensiune necorespunzătoare.

9. Presetupă, turbină, carcasă turbină (în cazul impurităților sau presiunii necorespunzătoare).

10. Elemente ale sistemului de tăiere (lanț motoerăstrău, disc motoacoasă, cuțite etc.).

11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc, mâner de pornire.

12. Elemente ale sistemului de cosire sau tăiere care nu sunt utilizate, reglate sau întreținute corespunzător.

DISPOZIȚII LEGALE

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului;
- Garanția comercială nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului;
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției;
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română și înmănat consumatorului la achiziție.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

ADRESA	CONTACT
Romania, Bucuresti str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov	Tel.: +40 741 236 663 email: contact@elefant-tools.ro



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ROTOR

Елефант Тулс ООД

Прием сервис:

Телефон: 0899 861 391

Имейл: service@elefant-tools.bg

Адрес: гр. София, бул. Европа 251, склад 3

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящите гаранционни условия уреждат правата и задълженията на клиента и Елефант Тулс ООД във връзка с гаранционното и извънгаранционното обслужване на предлаганите продукти.

1.2. Настоящата търговска гаранция не ограничава правата на потребителите, произтичащи от действащото българско законодателство, включително Закона за защита на потребителите.

1.3. Елефант Тулс ООД отговаря за липса на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно приложимото законодателство.

2. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

2.1. За физически лица (потребители): 24 месеца от датата на покупката.

2.2. За юридически лица: 12 месеца.

2.3. За батерии и зарядни устройства:

— Li-Ion батерии: 6 месеца от датата на покупката за батерии до 4 Ah, 12 месеца от датата на покупката за батерии на и над 4 Ah

— Зарядни устройства: 6 месеца от датата на покупката.

2.4. Гаранцията започва да тече от датата на фактурата или касовия бон.

2.5. При подмяна или ремонт гаранционният срок продължава да тече от първоначално издадените документи.

3. УСЛОВИЯ ЗА ПРИЕМАНЕ В СЕРВИЗ

3.1. Продуктът трябва да бъде придружен от:

- гаранционна карта
- документ за покупка
- описание на дефекта
- данни за контакт

3.2. Специфични изисквания:

- Акумулаторни машини — изпращат се с батерия и зарядно
- Бензинови машини — без гориво и масло
- Бензинови тримери, при проблем с мотора да се изпраща само двигателя.
- Предпродажбена рекламация се приема нова машина, която при тест преди продажбата не е сработила. Връща се за ремонт (или замяна) с пълна окомплектовка, и оригинална опаковка. При всички останали случаи, машината се приема за стандартно сервизиране.

3.3. Продуктът трябва да бъде в състояние, позволяващо диагностика. При силно замърсяване може да бъде начислена такса за почистване.

4. ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

4.1. Гаранцията покрива дефекти, произтичащи от:

- производствени дефекти
- дефекти в материалите

4.2. При установен гаранционен дефект, Елефант Тулс ООД:

- ремонтира продукта безплатно или го заменя с нов/еквивалентен.

4.3. Срок за ремонт: до 30 работни дни.

4.4. Транспорт:

- при гаранционен случай — разходите за връщане към клиента са за сметка на Елефант Тулс
- при извънгаранционен случай — за сметка на клиента

5. НЕПОКРИТИ ОТ ГАРАНЦИЯТА СЛУЧАИ

5.1. Нормално износване (консумативи):

Бързоизносващи се елементи (консумативи), като четки, ремъци, ножове, лагери, бутала за прободни и саблени триони, стартери за бензинови машини, други аксесоари към окомплектовката на машините, кабели не са гаранционни.

5.2. Повреди вследствие на:

- неправилна употреба
- претоварване
- използване извън предназначението
- работа в неподходяща среда (влага, прах и др.)

- използване на неоригинални или неподходящи консумативи

5.3. Повреди от външни фактори:

- удар, падане
- токови удари
- наводнение, пожар

5.4. Намеса от неоторизиран сервис или модификации.

5.5. Сменен шпелсел на кабела (води до отказ на гаранцията).

6. ИЗВЪНГАРАНЦИОНЕН РЕМОНТ

6.1. При установяване на извънгаранционен случай се изготвя оферта.

6.2. Ремонт се извършва след одобрение от клиента.

6.3. При отказ — може да се начисли такса диагностика.

7. ПРАВА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

7.1. При несъответствие на стоката, потребителят има право на:

- ремонт
- замяна

7.2. Тези права се упражняват съгласно действащото законодателство и не се ограничават от настоящата гаранция.

8. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

8.1. Гаранцията е валидна само при:

- правилно попълнена гаранционна карта
- наличие на документ за покупка

8.2. Елефант Тулс ООД си запазва правото на експертна оценка на дефекта.

8.3. Използването на хоби техника за професионални цели води до претоварване на машината, и е основание за отказ на гаранцията.

СПЕЦИАЛИЗИРАНИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

*Анекс към общите условия на Елефант Тулс ООД

1. ВОДНИ ПОМПИ

1.1. Общи условия

Гаранцията важи при използване на помпата съгласно предназначението ѝ — за чиста или съответно допустимо замърсена вода, според техническите характеристики.

1.2. Задължителни условия за гаранция

Гаранцията е валидна само ако:

- помпата е използвана с подходяща защита (предпазител, защита от сух ход при необходимост)
- има осигурено постоянно водно захранване (без сух ход)
- захранването е в допустимите електрически параметри
- помпата е правилно оразмерена спрямо системата

1.3. НЕ се покрива от гаранцията

- удължаване на кабел, или смяна на шпелсела
- работа без вода или с прекъснат дебит
- кавитация (въздух в системата)
- работа с замърсена/абразивна вода (пясък, кал и др.)
- запушване от твърди частици
- неправилен монтаж (обратен клапан, височина, наклон и др.)
- работа извън работните параметри (напор, дебит)
- замръзване на водата в помпата
- работа в затворена система без защита
- изгорял мотор вследствие на неправилна експлоатация
- повреден фийбър от работа на сухо, или от абразивни частици във водата
- неправилна настройка на пресостат

1.4. Поддръжка (задължителна)

Клиентът е длъжен да:

- почиства филтри, входове и клапани
- извършва периодична профилактика на системата

1.5. Транспорт и прием

- помпата трябва да се изпраща изчистена от вода и почистена

- при силно замърсяване се начислява такса почистване
- свалени накрайници и преходници, които не са фабрични

2. БЕНЗИНОВИ МАШИНИ (тримери, резачки, генератори, помпи)

2.1. Общи условия

Гаранцията е валидна при използване на машината съгласно инструкциите за работа и поддръжка.

2.2. Задължителни условия

- използване на правилна горивна смес (ако е двутактов двигател)
- използване на качествено гориво и масло
- първоначално разработване, ако е указано
- редовна поддръжка (филтри, свещи, масла)

2.3. НЕ се покрива от гаранцията

- неправилна горивна смес
- старо или некачествено гориво
- замърсен карбуратор

- запушени филтри
- липса на масло или неправилно масло
- прегряване вследствие на претоварване
- работа с неподходящи или износени консумативи
- повреди по цилиндър/бутало от неправилна дозировка на горивната смес
- скъсани стартери, въжета, свещи (консумативи), повреден корпус, съединител, редуктор
- работа в силно прашна или влажна среда без почистване
- неправилна дозировка на маслото в картера

2.4. Транспорт към сервис

- машината се изпраща без гориво
- при резачки – с източено масло за веригата
- бензинови тримери, при проблем с мотора да се изпраща само двигателя

2.5. Специално условие

Повреди, причинени от гориво или неправилна експлоатация, се считат за извънгаранционни, тъй като не са производствен дефект.



СЕРВИЗ

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
БЪЛГАРИЯ гр. Божурище София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3	Телефони: 0899861391, 0890302875



ВНИМАНИЕ!

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 24 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

- Warranty conditions do not apply to:**
- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
 - Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
 - Misuse of the product;
 - Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
 - On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
 - The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
 - Usage of low-quality oil and gasoline;
 - In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
 - The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
 - The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
 - I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

obejmujące narzędzia oraz urządzenia elektryczne sieciowe,
akumulatorowe oraz spalinowe

I. Zakres gwarancji:

1. Narzędzia oraz urządzenia elektryczne sieciowe, akumulatorowe oraz spalinowe marki ROTOR (dalej Towary), wprowadzone do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez BEM POLSKA Sp. z o.o. Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w: ul. GARBARSKA, nr 18, lok. 11.1 LUBLIN, NIP: 9462765871 (dalej Gwarant), są objęte pisemną gwarancją co do jakości sprzedanego produktu zgodnie z poniższymi warunkami.
2. Warunkiem uznania gwarancji jest użytkowanie zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem Towaru, w szczególności w zakresie prawidłowej konserwacji, eksploatacji i przechowywania.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów odnoszących się do niezgodności rzeczy sprzedanej z Umową.
4. Gwarancja obejmuje wyłącznie Towary zakupione i używane na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

II. Okres gwarancji:

1. Wszystkie Towary, w tym akumulatory oraz ładowarki są objęte 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym. Okres gwarancji rozpoczyna się w chwili zakupu Towaru przez pierwszego Użytkownika.
2. Zarówno Towary nabyte do zastosowań konsumenckich (do użytku domowego), jak i zawodowych lub porównywalnych (zawodowymi (działalność gospodarcza) są objęte 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym.

III. Zakres ochrony:

1. W okresie gwarancyjnym bezpłatnie usuwane są wyłącznie uszkodzenia spowodowane ukrytymi wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Uzasadnione zgłoszenie gwarancyjne zobowiązuje Gwaranta do pokrycia kosztów transportu Towaru do serwisu oraz zwrotu do Zgłaszającego reklamację, wyłącznie za pośrednictwem firmy kurierskiej wyznaczonej przez Gwaranta.
3. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane w terminie 14 dni od daty przyjęcia Towaru w Serwisie Gwarancyjnym.
4. Termin usunięcia wad może być wydłużony o czas niezbędny do pozyskania części zamiennych niezbędnych do wykonania naprawy lub gdy Towar wymaga dodatkowej ekspertyzy.
5. Gwarancja obejmuje wyłącznie uprawnienie do żądania naprawy Towaru lub do wymiany uszkodzonych części. W szczególnych okolicznościach Gwarant może podjąć decyzję o wydaniu nowego Towaru zamiast naprawy lub też dokonać zwrotu zapłaconej kwoty, gdy żądanie naprawy lub wymiany będzie niemożliwe albo będzie wymagać nadmiernych kosztów.

IV. Wyłączenia:

Gwarancja nie obejmuje:

1. a) akcesoriów oraz narzędzi roboczych dołączonych do Towaru, w szczególności tarcz, wiertel lub podzespołów, takich jak szczotki, łożyska, uszczelki, elementy napędu, ltry, złączka, zawory, smary, bezpieczniki, akumulatory, opony itp.,
- b) wad powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi,

niewłaściwej eksploatacji, przeciążenia czy też użycia niezgodnego z przeznaczeniem, a także zaniedbań w zakresie konserwacji i utrzymania, d) dalszej eksploatacji po wystąpieniu pierwszych, widocznych objawów niewłaściwej pracy Towaru, np. nadmierny wzrost temperatury, nadmierne iskrzenie, nierównomierna praca silnika itp.

2. Gwarancji nie podlegają Towary, które były demontowane lub naprawiane poza Serwisem Gwarancyjnym.

V. Zgłoszenie gwarancyjne:

Naprawy gwarancyjne może wykonywać wyłącznie Serwis Gwarancyjny:

1. BEM POLSKA Sp. z o.o.
ul. GARBARSKA, nr 18, lok. 11.1
LUBLIN, kod 20-340
2. Naprawa w okresie gwarancyjnym w innym serwisie będzie skutkowała utratą gwarancji.
3. Reklamowany Towar należy dostarczyć do Serwisu Gwarancyjnego czysty, kompletny, dobrze zabezpieczony na czas transportu. Czyszczenie Towaru jest usługą dodatkowo płatną, wycenianą indywidualnie.
4. Wraz z reklamowanym Towarem Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć do Serwisu Gwarancyjnego lub do miejsca zakupu:
 - a) Towar z nienaruszonymi plombami, wyposażony w tabliczkę znamionową z czytelnym numerem seryjnym, wraz z fabrycznym wyposażeniem,
 - b) wyłącznie kopię dokumentu potwierdzającego zakup (paragon lub faktura). Serwis Gwarancyjny nie zwraca dokumentów zakupu dołączonych do zgłoszenia reklamacyjnego,
 - c) pismo z opisem usterki.

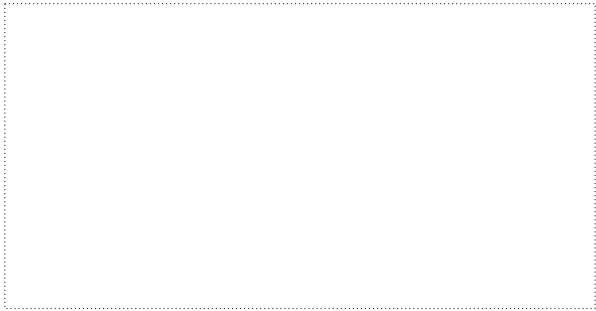
Brak spełnienia punktów 3 oraz 4 rozdziału V niniejszych Warunków gwarancji będzie skutkowało odrzuceniem zgłoszenia reklamacyjnego z tytułu gwarancji.

VI. Dodatkowe postanowienia:

Gwarancja na sprzedany Towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z tytułu rękojmi lub niezgodności towaru z umową.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa i model:
Nr seryjny:
Data zakupu:
Dane sprzedającego (pieczęćka i podpis):.....



FORMULARZ NAPRAW

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

BEM POLSKA Sp. z o.o.
ul. GARBARSKA, nr 18, lok. 11.1
LUBLIN, kod 20-340
789-668-149
bem.group.polska@gmail.com
NIP: 9462765871

Ürün adı:
 Model:
 Seri numarası:
 Satış tarihi:
 Satıcı imzası:
 Garanti kartı seri numarası:

Ürünü sağlam, eksiksiz, görünür hasar olmadan teslim aldığımı ve benim huzurumda kontrol edildiğini beyan ederim. Ürünün kalitesi ile ilgili herhangi bir itirazım yoktur ve kullanım ile garanti şartlarını kabul ediyorum.

Alıcının adı soyadı:
 İmza:

Temel hükümler

- Bu ürün için garanti süresi, satış kanalından bağımsız olarak, satın alma belgesi (fiş, fatura veya başka bir belge) ile doğrulanan, nihai tüketiciye satış tarihinden itibaren 24 aydır.
- Garanti süresi boyunca alıcı, üretim hatalarından kaynaklanan arızalar için ücretsiz onarım hakkına sahiptir (üretim hatası olarak kabul edilmeyen durumların listesi Ek 1'de yer almaktadır).
- Garanti süresi boyunca elektrikli el aletlerinin tüm onarım ve servis işlemleri yalnızca yetkili servis merkezlerinde gerçekleştirilmelidir.
- Garanti belgesi olmadan, hatalı düzenlenmiş garanti belgesi ile veya alıcının imzası ve garanti şartlarını kabul ettiğine dair onayı olmadan garanti kapsamında işlem yapılmaz.
- Garanti; ayar, temizlik ve diğer bakım işlemlerini kapsamaz.
- Ürün, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde iade edilebilir veya değiştirilebilir: ürün eksiksiz olmalıdır, ambalajı, etiketleri ve üretici işaretleri hasarsız olmalıdır ve ürün kullanılmamış olmalıdır; bu durum teknik inceleme ile belirlenir.

Garanti kapsamı dışındadır

- Kullanım talimatına aykırı şekilde kullanılan ürünler, üretici tarafından önerilmeyen sarf malzemeleri ile kullanılan ürünler (çalışma aletleri, yağlar, bujiler, lastikler, zincirler) ve garanti süresi içinde kullanıcı tarafından onarılan veya sökülen ürünler;
- Dış etkenler nedeniyle hasar görmüş ürünler (ihmal, darbe, doğal afetler);
- Üreticiye bağlı olmayan nedenlerle oluşan hasarlar (kalitesiz yakıt kullanımı veya yanlış yakıt-yag karışımı);
- Yabancı cisimlerin veya sıvıların içeri girmesi, ayrıca havalandırma deliklerinin, yakıt ve yağ kanallarının veya karbüratör memelerinin tıkanması sonucu oluşan hasarlar.
- Dış etkenlerden kaynaklanan arıza ve hasarlar (dikkatsiz kullanım

- veya doğal afetler gibi);
- Üreticiden bağımsız nedenlerle oluşan hasarlar (kalite standartlarına uygun olmayan yakıt kullanımı veya uygun olmayan yakıt-yag karışımı kullanımı gibi);
- Yabancı cisimlerin veya sıvıların cihaza girmesi, ayrıca havalandırma deliklerinin, yakıt ve yağ kanallarının ve karbüratör memelerinin tıkanması sonucu oluşan hasarlar;
- Aşırı yük altında çalıştırılan cihazlar (körelmiş zincir ile kesim yapılması, koruyucu muhafazanın bulunmaması, maksimum devirde uzun süre kesintisiz çalışma), bunun sonucunda silindir-piston grubunun sıkışması veya hasar görmesi;
- Atalet (inertia) zincir freni devredeyken kullanılan cihazlar;
- Rotor ve stator sargılarının aynı anda arızalandığı cihazlar;
- İç parçaları erimiş olan veya elektronik devre kartlarında yanık izleri bulunan cihazlar;
- Şebekedeki darbe gürültüsünün etkisi sonucu giriş devresi elemanlarında (varistör, kondansatör) hasar meydana gelen cihazlar;
- İç bileşenlerinde ve parçalarında yoğun miktarda toz birikmiş olan cihazlar.
- Aşırı yük altında çalışan cihazlar (körelmiş zincirle kesim, koruyucu muhafazanın olmaması, maksimum devirde uzun süre kesintisiz çalışma), bu durum silindir-piston grubunun sıkışmasına veya hasar görmesine yol açmıştır;
- Atalet zincir freni açıkken kullanılan cihazlar;
- Rotor ve stator sargılarının aynı anda arızalandığı cihazlar;
- İç parçaları erimiş veya elektronik devre kartlarında yanık izleri bulunan cihazlar;
- Giriş devresi elemanlarında (varistör, kondansatör) hasar oluşmuş cihazlar, bunun nedeni şebekeden gelen darbe gürültüsüdür;
- İç bileşenlerinde ve parçalarında çok fazla toz birikmiş cihazlar.

YAPAN (servis merkezinin adı ve adresi, kaşesi)	TEKNİSYEN	TAMİR TARİHİ	İMZA

Наименование продукта:
 Модель:
 Серийный номер:
 Дата продажи:
 Подпись продавца:
 Серийный номер гарантийного талона:

Настоящим подтверждаю, что получил(а) товар в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверенный в моем присутствии. Претензий к качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен(а) и согласен(на).

ФИО покупателя:
 Подпись покупателя:

Основные положения

- Гарантийный срок на данный товар составляет 24 месяца с даты продажи конечному потребителю, подтвержденный документом о покупке (кассовый чек, счет-фактура или иной документ), независимо от канала реализации.
- В течение всего гарантийного срока Покупатель имеет право на бесплатный ремонт изделия в случае неисправности, вызванной заводскими дефектами (перечень неисправностей, не являющихся заводскими дефектами, приведен в Приложении №1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в гарантийный период должны выполняться исключительно в авторизованных сервисных центрах.
- При отсутствии гарантийного талона, при его неправильном оформлении, а также при отсутствии подписи Покупателя и подтверждения согласия с условиями гарантии — гарантийный ремонт не осуществляется.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другие профилактические и обслуживающие работы.
- Товар подлежит возврату или обмену при соблюдении следующих условий: товар является полным, упаковка, маркировка и ярлыки производителя не повреждены, товар не был в использовании, что определяется на основании экспертизы.

Гарантия не распространяется на:

- Устройства, которые использовались с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе при применении не рекомендованных производителем расходных материалов (рабочие инструменты, масла, свечи, шины, цепи), а также устройства, которые в период гарантийного срока подвергались самостоятельному ремонту или разборке.
- Устройства, имеющие дефекты и повреждения, вызванные внешними факторами, такими как неосторожное обращение или стихийные бедствия.
- Устройства с повреждениями, возникшими по причинам, не зависящим от производителя, такими как использование топлива, не соответствующего стандартам качества, либо использование неправильной топливно-масляной смеси.
- Устройства с повреждениями, вызванными попаданием посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляции

онных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора.

- Устройства, работавшие с перегрузками (распиловка тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерывов на максимальных оборотах), что привело к заклиниванию или задирам цилиндра-поршневой группы.
- Устройства, использовавшиеся с включённым инерционным тормозом цепи.
- Устройства, в которых обмотки ротора и статора вышли из строя одновременно.
- Устройства с расплавленными внутренними деталями или следами выгорания на электронных платах.
- Устройства, имеющие повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), являющиеся следствием воздействия импульсных помех в питающей сети.
- Устройства с большим количеством пыли на внутренних элементах и деталях.

• Внешние повреждения корпуса, рукоятки, накладки, сетевого кабеля и вилки	• Неправильное использование, падение, удар
• Искривление шпинделя (биение шпинделя при вращении)	• Удар по шпинделю
• Повреждение блокировки диска и корпуса редуктора в угловых шлифмашинах; следы, оставленные шрифтом блокировки шпинделя на большом зубчатом колесе	• Неправильная эксплуатация
• Вентиляционные отверстия заблокированы пылью, стружкой или опилками, проникновение жидкостей и посторонних предметов в продукт	• Недостаточный уход за продуктом, отсутствие обслуживания и ухода
• Коррозия металлических поверхностей изделия	• Неправильное хранение
• Повреждения от огня или агрессивных внешних веществ	• Контакт с открытым огнем или агрессивными веществами
• Электроинструмент получен в разобранном состоянии	• Пользователь не имеет права разбирать инструмент в период гарантии
• Электроинструмент ранее был демонтирован вне сервисного центра (неправильная сборка, использование неподходящего масла, неоригинальные запасные части, нестандартные подшипники и т.п.)	• Ремонт электроинструментов в гарантийный период должен выполняться в авторизованных сервисных центрах
• Использование инструмента не по назначению, описанному в инструкции	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Применение аксессуаров, расходных материалов и деталей, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации (цепи, шины, пилы, отрезные диски, пилки, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	• Несоблюдение правил безопасной работы с устройством, приводящее к перегрузке или повреждению
• Повреждения или износ сменных частей инструмента (держатели, сверла, пилы, ножи, цепи, регулируемые венцы цепных пил, шлифовальные круги, крепёжные гайки в кривошипном механизме, защитные кожухи, шлифовальные платформы, направляющие станка, зажимные втулки, аккумуляторы)	• Естественный износ вследствие длительной или интенсивной эксплуатации продукта
• Повреждения частей, подверженных износу (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, масляные сальники, направляющие ролики)	• Естественный износ вследствие длительной или интенсивной эксплуатации продукта
• Естественный износ деталей при отсутствии заводских дефектов	• Нормальный износ деталей при длительной эксплуатации инструмента
• Прикипание обмоток ротора и статора, плавление, выгорание ламелей коллектора. Одновременный выход из строя ротора и статора, равномерное изменение цвета обмоток ротора или коллектора (в этом случае возможен выход из строя выключателя)	• Длительная работа с перегрузкой, несоответствующими параметрами сети, недостаточным охлаждением из-за загрязнения продукта
• Выход из строя обмоток ротора без механических повреждений и следов перегрузки. Обмотки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	• Инструмент был уронен или подвергнут удару (неосторожное обращение)
• Механическое повреждение изоляции ротора или статора, вызванное загрязнением или попаданием посторонних предметов	• Неправильная установка инструмента, выбор инструмента или режима работы
• Износ зубьев шестерни ротора и зубчатого ведущего колеса (отсутствие смазки или её неэффективность, шестерня ротора имеет синеватый оттенок)	• Неправильная установка инструмента, выбор инструмента или режима работы
• Равномерный и незначительный износ зубьев шестерни ротора и ведущего колеса при интенсивной эксплуатации	• Естественный износ вследствие длительной или интенсивной эксплуатации продукта
• Повреждение ротора, статора, корпуса, вызванное отказом подшипников ротора	• Неосторожное обращение и отсутствие ухода за продуктом
• Механический износ коллектора (более 0,2 мм по диаметру)	• Интенсивное использование продукта
• Искрение на коллекторе из-за изношенных щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции)	• Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и контроля)
• Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя ротора и статора)	• Переключение направления вращения, режима работы или скорости во время работы, падение или удар устройства
• Износ угольных щеток	• Естественный износ вследствие длительной или интенсивной эксплуатации продукта
• Повреждения ротора или статора из-за заедания рабочего инструмента	• Работа без смазки или использование смазки, не соответствующей требованиям
• Повреждение выключателя вместе со статором и ротором из-за перегрузки	• Несоблюдение правил эксплуатации

• Повреждения выключателя (невозможность изменения скорости) из-за различных загрязнений регулятора	• Несоблюдение правил эксплуатации, отсутствие ухода за продуктом
• Механическое повреждение выключателя, электронного блока	• Неосторожное использование продукта
• Износ зубьев передачи (неподходящее масло**)	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Износ скользящих подшипников	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Повреждение передачи из-за несоблюдения сроков обслуживания и проверки, указанных в инструкции (смазка передачи не была заменена)	• Чрезмерная нагрузка или естественный износ
• Трещины или износ зубчатого ремня	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Изогнутый или изношенный направляющий в лобзике	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Срезаны зубья поршня насоса, заблокирован привод масляного насоса	• Использование без смазки или масла, не соответствующего требованиям инструкции
• Повреждения, вызванные дальнейшей эксплуатацией устройства, в котором ранее были выявлены другие повреждения	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Повреждение сетевого кабеля или вилки	• Несоблюдение правил эксплуатации
• Изогнутый вал ротора (биение вала ротора при вращении)	• Перегрузка или заедание рукоятки во время работы

** Неподходящее масло — масло, непригодное для эксплуатации, масло, которое изменило цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними телами.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его печать)	СЕРВИСНЫЙ ИНЖЕНЕР	ДАТА РЕМОНТА	ПОДПИСЬ

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANTIE

MD 45

La cumpărare solicitați verificarea completării și funcționării instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, prezența instrucțiunii de exploatare și corectitudinea perfectării certificatului de garanție.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона)

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau restituirea instrumentului în perioada de 14 zile începând de la data procurării se rezolvă numai după diagnostică efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL FIRMEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului
(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului
(Наименование инструмента)

Numărul de serie / numărul de serie emis de uzină
(Заводской / серийный номер)

Data vânzării
(Дата продажи)

Organizația de comerț
(Торговая организация)

**Vanzătorul care a despachetat produsul, a verificat echipamentul și starea instrumentului
a vândut produsul instrumentului a vândut produsul (Numele, semnătura)**

(Продавец, открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал (фамилия и подпись))

(Numele, semnătura)
(Фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE
ALE INSTRUMENTELOR ELECTRICE**

Pentru Instrumentele electrice se acordă garanție din ziua achiziționării, reprezentată prin talonul de garanție. Garanția nu este valabilă în cazul deteriorării apărute în rezultatul uzurii, transportării sau exploatarei necorespunzătoare. În particular, aceasta se referă la interupătoare (butoane), rulmenți, siguranțe, motoare, tranzistoare și ventilatoare.

Garanția nu este valabilă pentru unelte (sfredel, sape, cercuri de retezat și de ascuțit, perii etc.).

Deteriorările apărute în rezultatul defectelor materialului sau de producție se repară gratis în termen de cel mult 14 zile calendaristice din momentul în care s-a dat la reparație, în conformitate cu Legea cu privire la Apărarea Drepturilor Consumatorilor al RM, al.13, p.1.

Reclamațiile se consideră justificative doar în cazul în care utilajul asamblat se aduce în atelier.

Prezența garanției este valabilă pentru toate defectele posibile ale materialelor și de producție. Alte tipuri de reclamații directe sau indirecte referitoare la persoane și/sau bunuri materiale nu se admit.

Produsele nu sunt destinate utilizării profesionale.

Reparația și schimbarea pieselor nu prelungește termenul de garanție.

Piese schimbate trec în proprietatea firmei. Diagnosticarea poate fi efectuată fără prezența clientului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bon;
2. Alte persoane nu au reparat sau nu au schimbat piesele;
3. Instrumentul nu a fost supus exploatarei necorespunzătoare (transportarea instrumentului sau conectarea unor instrumente care nu au fost aprobate);
4. Lipsește dauna produsă de factori externi sau de alte obiecte, ca de exemplu nisip sau pietre;
5. Lipsește dauna provocată de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și al

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI

Număr de telefon de contact
(контактный номер телефона)

indicațiilor de exploatare;

6. Garanția se anulează în caz de detectare a urmelor de dezasamblare neautorizată al corpului produsului, de repararea produsului de către persoane neautorizate, tăierea și/sau înlocuirea cablului de alimentare și a prizei cablului de alimentare, incluse în ansamblu inițial de la producător.

LISTA SUCCINTĂ A DEFECTELOR VIZIBILE CARE EXCLUD POSIBILITATEA DE DESFĂȘURARE A REPARAȚIEI DE GARANȚIE:

- axul curbat; blocajul îndoit de punere în funcțiune;
- murdărirea externă sau internă; prezența ruginei de piese;
- există urme ale influenței temperaturii înalte sau a flăcării deschise;
- deteriorarea la exterior al corpului;
- schimbarea uniformă a culorii rotorului sau a bobinajului;
- sunt puternic mărite perii de colț;
- piesele sunt complet uzate în rezultatul exploatarei intense;
- lipsa sau cantitatea insuficientă de ulei în instrumente, turnarea uleiului fiind prevăzută în instrucția de întreținere;
- sunt deteriorate banda, matricea sau ștampila;
- deteriorările apărute în rezultatul exploatarei suprafețelor de tăiere și sfredelire tocite, care duc la o încărcare înaltă a produsului;
- alte deteriorări provocate de supraîncălzire sau ventilare insuficientă;
- garanția nu este valabilă pentru instrumentele de schimb (perii, manșoane etc.).

GARANȚIA ESTE VALABILĂ NUMAI DACĂ ESTE EFECTUATĂ DIAGNOSTICA TEHNICĂ TRIMESTRIALĂ (o dată în 3 luni), ÎN CAZ CONTRAR GARANȚIA SE ANULEAZĂ.

Instrumentul mi-a fost dat în stare tehnică bună, fără defecte mecanice, set complet.

Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit instrucțiunea în limba rusă și/sau română.

Am făcut cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu ele



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

ADRESA	CONTACT
Mun. Chisinau str.Uzinelor 1	email: masterbem@mail.ru tel: (+373) 68 512 266



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN
GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ
CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.

ROTOR

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL, în calitate de producător, declarăm Mini fierăstrău tip sabie cu acumulator

TM ROTOR: R-FS2A

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în România, Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov

E-mail: contact@elefant-tools.ro

³ Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Елефант Тулс ООД, декларираме на своя лична отговорност, че Мини акумулаторен саблен трион

TM ROTOR: R-FS2A

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продуктът отговаря на стандартите:²

Техническа документация: Елефант Тулс ООД, България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12

E-mail: elefanttools.bg@gmail.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, SC BEM RETAIL GROUP SRL, as the manufacturer, declare that the Mini cordless reciprocating saw

TM ROTOR: R-FS2A

They are manufactured in series¹ and comply with the following European directives, and are produced in accordance with the following standards or standardized documents:²

The technical documentation has been compiled by: SC BEM RETAIL GROUP SRL, with its headquarters at Romania Avram Iancu no. 38, Otopeni, Ilfov County.

E-mail: contact@elefant-tools.ro

³ Authorized representative empowered to compile the technical documentation

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

My, SC BEM RETAIL GROUP SRL, jako producent, deklarujemy, że Mini piła szablsta akumulatorowa

TM ROTOR: R-FS2A

Są produkowane seryjnie¹ i spełniają następujące dyrektywy europejskie, są wytwarzane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami znormalizowanymi:²

Dokumentacja techniczna została opracowana przez: Polska BEM POLSKA Sp. z o.o. ul. GARBARSKA, nr 18, lok. 11.1 LUBLIN, kod 20-340

E-mail: bem.group.polska@gmail.com

³ Upoważniony przedstawiciel uprawniony do sporządzenia dokumentacji technicznej

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Biz, SC BEM RETAIL GROUP SRL, üretici olarak, Mini aklülü tilki kuyruğu testere

TM ROTOR: R-FS2A

Seri üretim olarak imal edilmiştir¹ ve aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygundur, ayrıca aşağıdaki standartlar veya standartlaştırılmış dokümanlara uygun olarak üretilmiştir:²

Teknik dokümantasyonu şu şirket tarafından hazırlanmıştır: ELEFANT İŞ GÜCÜ MAKİNALARI TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ ADALET MAH. MANAS BLV. NO: 47 B İÇ KAPI NO: 2601 BAYRAKLII/İZMİR

E-mail: elefant.tools.tr@gmail.com

³ Teknik dokümantasyonu hazırlamaya yetkili yetkilendirilmiş temsilci

RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Мы, SC BEM RETAIL GROUP SRL, как производитель, заявляем, что Мини аккумуляторная сабельная пила

TM ROTOR: R-FS2A

Изделия изготовлены серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, а также изготовлены в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:²

Техническая документация была составлена: SC BEM RETAIL GROUP SRL, по адресу: Romania Avram Iancu № 38, г. Отopenи, уезд Илфов.

E-mail: contact@elefant-tools.ro

³ Уполномоченный представитель, имеющий право составлять техническую документацию

MD DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM INNA SRL, în calitate de producător, declarăm Mini fierăstrău tip sabie cu acumulator

TM ROTOR: R-FS2A

Sunt fabricate în serie¹ și respectă următoarele directive europene, fiind fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost întocmită de: SC BEM INNA SRL, MD 2023, Republica Moldova, mun. Chisinau, str. Uzinelor 1

E-mail: masterbem@mail.ru

³ Reprezentantul autorizat împuternicit să întocmească documentația tehnică

¹ 05.2026/17032-00001.....100000

² 2006/42/EC
2014/35/EU
2014/30/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN 62841-2-11:2016+A11:2024,
EN IEC 60335-1:2023+A11:2023,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

³ SC BEM RETAIL GROUP SRL
cu sediul în Avram Iancu nr.38
or. Otopeni, jud. Ilfov

Administrator
Romanov Miroslav



ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Romania, str.Avrăm Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ifov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ИННА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

Made in China